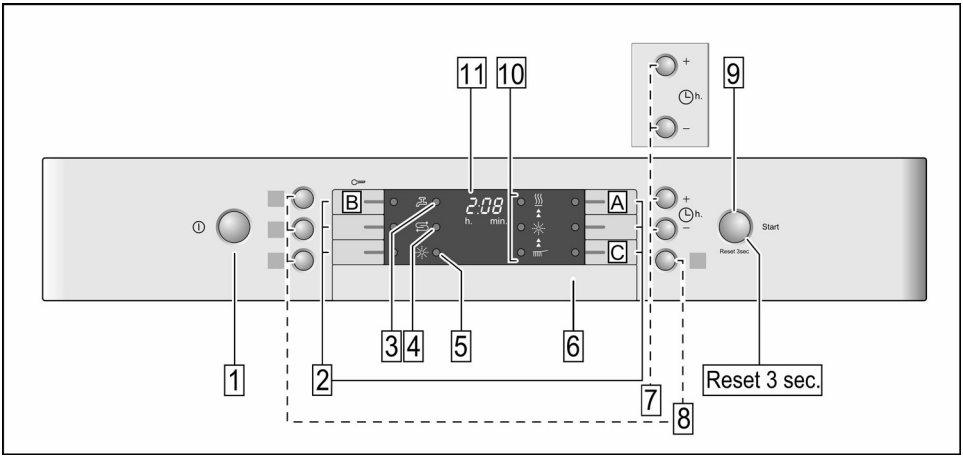
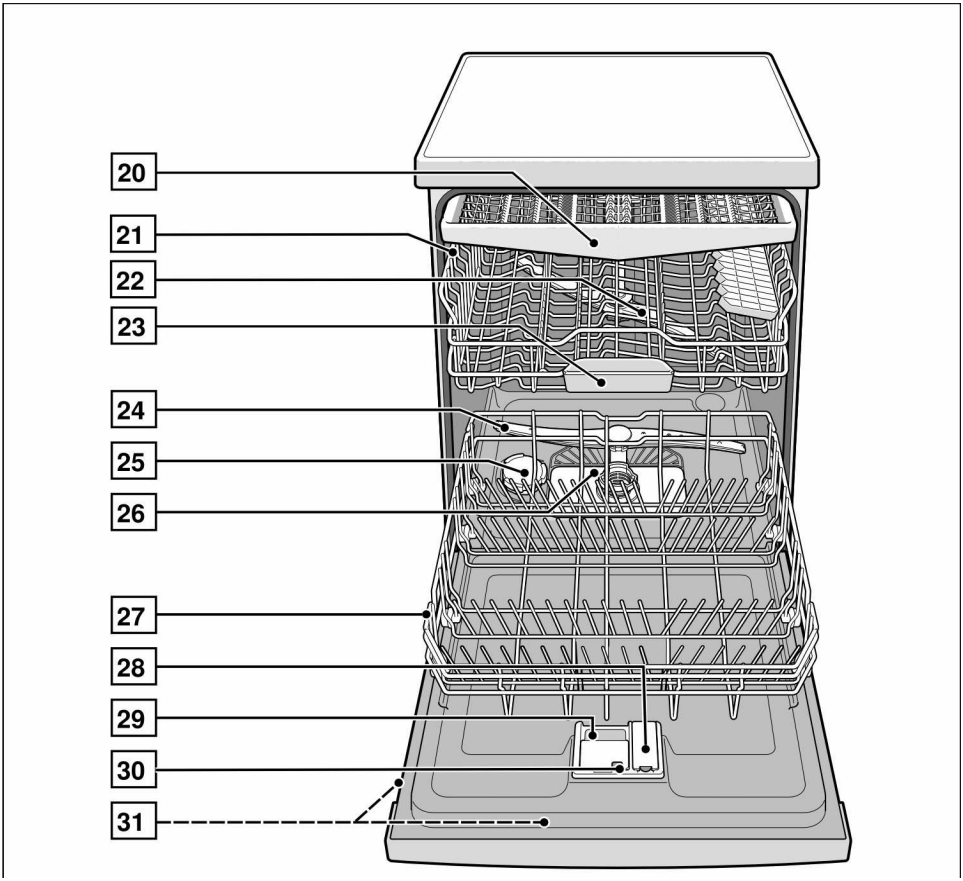
Návod k použití

SMI 69N15EU

Q4ACZM0861





Na obrázku je vyobrazen maximální počet mycích programů a speciálních funkcí. Příslušné mycí programy a speciální funce si ,prosím, zjistěte na panelu vašeho spotřebiče.

CS Obsah

Bezpečnostní pokyny 4
Při dodání 4
Při instalaci 4
V denním provozu 4
Při dětech v domácnosti 4
Dětská pojistka (zablokování dvířek) 4
Dětská pojistka (zablokování tlačítek) 5
Při vzniklých škodách 5
Při likvidaci 5
Seznámení se s myčkou nádobí 6
Ovládací panel 6
Vnitřní prostor myčky nádobí .. 6
Zařízení ke změkčování vody 6
Nastavení 6
Speciální sůl 7
Použití speciální soli 7
Vypnutí ukazatele doplňování soli/změkčování vody 8
Leštidlo 8
Nastavení množství leštidla 9
Vypnutí ukazatele doplnění leštidla 9
Nádobí 9
Není vhodné 9
Poškození sklenic a nádobí ... 9
Uložení nádobí 10
Vyklizení nádobí 10
Šálky a sklenice 10
Hrnce 10
Sklopné trny 10
Příborová zásuvka 11
Držák malých dílů 11
Přestavení výšky koše 11
Mycí prostředek 12
Plnění mycího prostředku 12
Přehled programů 14
Volba programu 14
Pokyny pro srovnávací testy ... 14
Přídavné funkce 15
Mytí nádobí 15
Programová data 15
AquaSenzor 15
Zapnutí myčky nádobí 15
Ukazatel průběhu programu ... 15
Ukazatel zbytkového času 16
Předvolba času 16
Konec programu 16
Vypnutí myčky nádobí 16
Přerušení programu 16
Přerušení programu (Reset) ... 16
Změna programu 17
Intenzivní sušení 17
Údržba a péče 17
Celkový stav spotřebiče 17
Sítka 18
Ostřikovací ramena 18
Čerpadlo odpadní vody 19
Zjišťování závad 19
... při zapnutí 20
... na myčce nádobí 20
... při nastavení 20
... při mytí 21
... na nádobí 21
Zákaznický servis 22
Instalace 23
Bezpečnostní pokyny 23
Dodání 23
Postavení 23
Přípojka odpadní vody 24
Přípojka čerstvé vody 24
Elektrické připojení 24
Demontáž 24
Přeprava 25
Zabezpečení proti zamrznutí .. 25
Likvidace 25
Obal 25
Staré spotřebiče 25

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění.

Bezpečnostní pokyny

Při dodání

- Okamžitě zkontrolujte obal a myčku nádobí z hlediska poškození při přepravě. Neuvádějte poškozený spotřebič do provozu, nýbrž se spojte s Vaším dodavatelem.
- Zlikvidujte prosím předpisově obalový materiál.
- Obal a jeho části nepřenechávejte hrajícím si dětem. Hrozí nebezpečí udušení skládanými kartony a fóliemi.

Při instalaci

Jak se spotřebič náležitě instaluje a připojí, si přečtěte v kapitole “Instalace”.

V denním provozu

- Používejte myčku nádobí pouze v domácnosti a pouze k uvedenému účelu: k mytí nádobí v domácnosti.
- Nesedejte si nebo nestoupejte na otevřená dvířka. Myčka nádobí se může převrátit.
- U standardních myček nádobí dbejte na to, že při přeplněných koších se myčka nádobí může převrhnout.
- Nedávejte do mycího prostoru žádné rozpouštědlo. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Za chodu programu otvírejte dvířka myčky nádobí velmi opatrně. Hrozí nebezpečí, že ze spotřebiče vystříkne horká voda.
- Aby se zabránilo poranění např. vlivem klopýtnutí, měla by se myčka nádobí otevírat pouze krátkodobě k naplnění nebo vyklizení.
- Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití na obalech od mycích přípravků a leštidel.

Varování

Nože a jiné kuchyňské náčiní s ostrými špičkami se v příborové zásuvce musí uložit do vodorovné polohy.

Při dětech v domácnosti

- Používejte dětskou pojistku, je-li k dispozici. Přesný popis najdete vzadu v obalu.
- Nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebičem nebo jej obsluhovaly.
- Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti od mycího prostředku a leštidla. Tyto mycí prostředky mohou způsobit poleptání v ústech, hrtanu a očích nebo vést k udušení.
- Zabraňte přístupu dětí k otevřené myčce nádobí. Voda v mycím prostoru není pitná, mohla by ještě obsahovat zbytky mycího prostředku.
  Dbejte na to, aby děti nesahaly do záchytné misky na tablety 23.
  Malé prsty by se mohly přiskřípnout v zářezech.
- Jestliže je spotřebič zabudován ve vyšší poloze, dávejte při otvírání a zavírání dvířek pozor na to, aby nebyly děti přiskřípnuty nebo zmáčknuty mezi dvířka spotřebiče a níže se nacházející skříňku.

Dětská pojistka (zablokování dvířek)

Popis dětské pojistky se nachází vzadu v obálce.

Dětská pojistka (zablokování tlačítek)

Váš spotřebič můžete zajistit proti neúmyslnému přerušení programu (např. chybnou obsluhou dětmi).

Aktivování zablokování tlačítek:

- Spusťte požadovaný program.
- Držte tlačítko B cca 4 sek. stisknuté, až se CL zobrazí na číslicovém ukazateli.

Bude-li během průběhu programu některé tlačítko stisknuté, zobrazí se CL na číslicovém ukazateli. Přerušení programu (reset) není možné.

Deaktivování zablokování tlačítek:

- Držte tlačítko B cca 4 sek. stisknuté, až na ukazateli zhasne CL.

S ukončením programu (0:00 v číslicové indikaci) je zrušeno blokování tlačítek. Při výpadku sítě zůstane blokování tlačítek zachováno. Při každém novém spuštění programu se zablokování musí opět aktivovat.

Při vzniklých škodách

- Opravy a zásahy smějí provádět pouze odborníci. K tomuto účelu musí být spotřebič odpojen od sítě. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat. Zavřete vodovodní kohoutek.

Při likvidaci

- Učiňte dosloužilé myčky nádobí okamžitě nepoužitelnými, aby se tím vyloučily pozdější úrazy.
- Dopravte myčku nádobí k řádné likvidaci.

Varování

Děti se mohou v myčce nádobí zavřít (nebezpečí udušení) nebo se dostat do jiných nebezpečných situací.
Z tohoto důvodu: Vytáhněte síťovou zástrčku, odřízněte síťový kabel a odstraňte jej. Zámek dvířek a dětskou pojistku (je-li k dispozici) zničte tak, aby se dvířka dále nedala zavřít.

Seznámení se s myčkou nádobí

Vyobrazení ovládacího panelu a vnitřního prostoru myčky nádobí se nachází vpředu na obalu.
Na jednotlivé pozice bude upozorněno v textu.

Ovládací panel

1 Vypínač ZAP./VYP.
2 Programová tlačítka
3 Ukazatel “Kontrola přívodu vody
4 Ukazatel doplnění soli
5 Ukazatel doplnění leštidla
6 Otvírač dvířek
7 Časová předvolba
8 Přídavné funkce
9 Tlačítko START
10 Ukazatel průběhu programu
11 Číslicový ukazatel

Vnitřní prostor myčky nádobí

20 Příborová zásuvka
21 Horní koš na ná
22 Horní ostřikovací rameno
23 Záchytná miska na tablety
24 Dolní ostřikovací rameno
25 Zásobní nádržka pro speciální sůl
26 Sítka
27 Spodní koš na nádobí
28 Zásobní nádržka pro leštidlo
29 Komora pro mycí prostředek
30 Uzavírací zástrčka komory mycího prostředku
31 Typový štítek

Zařízení ke změkčování vody

Pro dobré výsledky mytí potřebuje myčka nádobí měkkou vodu, tzn. chudou na vápno, jinak se na nádobí a vnitřních nádobách usazují bílé zbytky vápna.

Vodovodní voda s více než 7° dH (od hodnoty nastavení H:01 se musí voda změkčovat).
Děje se to pomocí speciální soli (regenerační sůl) ve změkčovacím zařízení myčky nádobí.

Nastavení a tím potřebné množství soli je závislé na stupni tvrdosti Vaší vodovodní vody (viz tabulka).

Nastavení

Přidávané množství soli je nastavitelné od H:00 do H:07.

U nastavené hodnoty H:00 není potřebná žádná sůl.

- Zjistěte si hodnotu tvrdosti vaší vodovodní vody. Zde vám pomůže vodárna nebo servisní služba.
- Nastavovanou hodnotu si zjistěte v tabulce tvrdosti vody.
- Zavřete dvířka.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP. 1 .
- Držte stisknuté tlačítko programu **A** a tiskněte tlačítko START 9 tak dlouho, až se zobrazí číslicová indikace H:0… .
- Uvolněte obě tlačítka. Bliká světelná indikace tlačítka **A** a na číslicové indikaci se zobrazí hodnota nastavená ze závodu H:04.

Pro změnu nastavení:

- Stiskněte programové tlačítko **C**. S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty H:07, skočí ukazatel zpět na H:00 (vyp).
- Stiskněte tlačítko START 9 . Nastavená hodnota se uloží ve spotřebiči.

Tabulka tvrdosti vody

Hodnota tvrdosti vody °dh	Rozsah tvrdosti	mmol/l	Hodnota nastavená na spotřebiči
0 - 6	měkká	0 -1,1	X:00
7 - 8	měkká	1,2-1,4	X:01
9 -10	středně	1,5-1,8	X:02
11-12	středně	1,9-2,1	X:03
13-16	středně	2,2-2,9	X:04
17-21	tvrdá	3,0-3,7	X:05
22-30	tvrdá	3,8-5,4	X:06
31-50	tvrdá	5,5-8,9	X:07

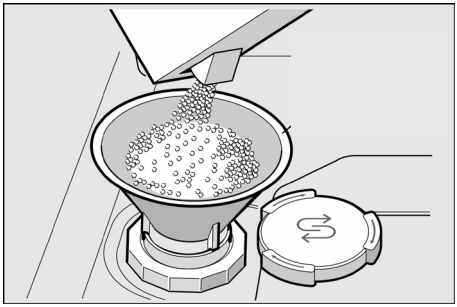
Speciální sůl

Použití speciální soli

Doplnění soli se musí vždy provést bezprostředně před zapnutím spotřebiče. Tím se dosáhne toho, že přetékající roztok soli se okamžitě spláchne a v myčce nádobí nemůže dojít ke korozi.

- Otevřete šroubovací uzávěr zásobníku 25 .
- Naplňte nádobu vodou (nutné pouze při prvním uvedení do provozu).
- Potom naplňte speciální sůl **(žádnou jedlou sůl)**.
  Při tom se vypuzuje a odtéká voda.

Jakmile se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění soli 4 , měla by se opět doplnit speciální sůl.



Použití mycích prostředků s komponentou soli

Při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli, lze všeobecně až do tvrdosti vody 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l) od speciální soli upustit. Při tvrdosti vody větší než 21° dH je také zde nutno použít speciální sůl.

Vypnutí ukazatele doplňování soli/změkčování vody

Jestliže ukazatel doplnění soli 4 ruší, (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli), lze jej vypnout.

– Postupujte jak je popsáno pod bodem "Nastavení změkčovacího zařízení" a nastavte hodnotu na H:00. Tím jsou změkčovací zařízení a ukazatel doplňení soli vypnuté.

Varování

– Nikdy neplňte mycí prostředek do nádoby pro speciální sůl. Zničíte tím změkčovací zařízení.
– Z důvodu ochrany před poškozením způsobeným korozí, se doplnění soli musí vždy provést bezprostředně před zapnutím spotřebiče.

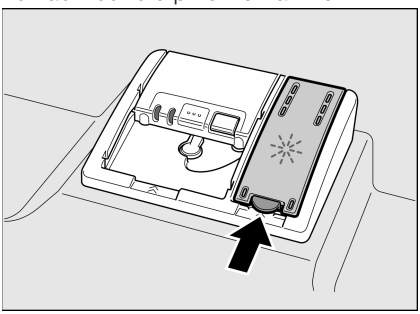
Leštidlo

Jakmile se na ovládacím panelu rozsvítí ukazatel doplnění leštidla 5, mělo by se leštidlo doplnit.

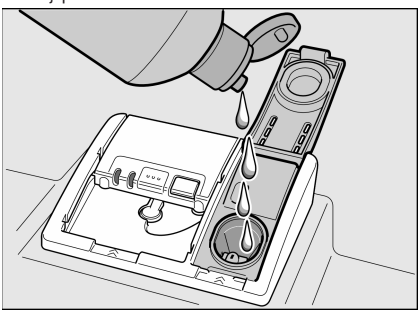
Leštící prostředek se v myčce používá k leštění skla a odstraňování skvrn z nádobí.
Používejte pouze leštící přípravky pro myčky, používané v domácnosti.

Kombinovaný mycí prostředek s komponentou leštidla lze používat pouze do tvrdosti vody 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l). Při tvrdosti vody větší než 21° dH je také zde nutné použití leštidla.

– Otevřete zásobník 28 tím, že nadzvednete příložku na víku.



– Naplňte opatrně leštidlo až těsně pod okraj plnicího otvoru.



– Zavírejte víko, až slyšitelně zaskočí.
– Rozlité leštidlo popř. utřete hadrem, aby při příštím mycím procesu nedošlo k nadměrné tvorbě pěny.

Nastavení množství leštidla

Přidávané množství leštidla je nastavitelné od r:00 do r:06. Ze závodu je nastaven stupeň r:05.

Množství leštidla změňte pouze tehdy, pokud na nádobí zůstávají šmouhy (nastavte nižší stupeň) nebo skvrny po vodě (nastavte vyšší stupeň).

- Zavřete dvířka.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP. 1.
- Držte stisknuté tlačítko programu A a tiskněte tlačítko START 9 tak dlouho, až se zobrazí číslicová indikace H:0... .
- Uvolněte obě tlačítka. Bliká světelná indikace tlačítka A a na číslicové indikaci se zobrazí hodnota nastavená ze závodu H:04.
- Stiskněte tlačítko programu A tolikrát, až se na číslicové indikaci 11 zobrazí hodnota r:05 nastavená ze závodu.

Pro změnu nastavení:

- Stiskněte programové tlačítko C. S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty r:06, skočí ukazatel zpět na r:00 (vyp).
- Stiskněte tlačítko START 9. Nastavená hodnota se uloží.

Vypnutí ukazatele doplnění leštidla

Jestliže ukazatel doplnění leštidla 5 ruší, (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou leštidla), lze jej vypnout.

- Postupujte jak je popsáno pod bodem “Nastavení množství leštidla” a nastavte hodnotu na r:00.

Tím se ukazatel doplnění leštidla 5 vypne.

Nádobí

Není vhodné

- Části příborů a nádobí ze dřeva.
- Choulostivé dekorační sklenice, uměleckoprůmyslové a antické nádobí. Tyto ozdoby nejsou odolné proti mytí v myčkách nádobí.
- Umělohmotné díly, které nejsou odolné vůči teplu.
- Měděné a cínové nádobí.
- Části nádobí znečistěné popelem, voskem, mazacím tukem nebo barvou.

Ozdoby na skle, hliníkové a stříbrné díly mohou mít při mytí sklon k zabarvení a vyblednutí. Také některé druhy skla (jako např. předměty z křišťálového skla) mohou být po mnoha mycích procesech zakalené.

Poškození sklenic a nádobí

Příčiny:

- Druh skla a způsob výroby skla.
- Chemické složení mycího prostředku.
- Teplota vody mycího programu.

Doporučení:

- Používejte pouze sklenice a porcelán, které jsou výrobcem označené jako vhodné pro mytí v myčkách nádobí.
- Používejte mycí prostředek, který je označen jako šetřící nádobí.
- Po ukončení programu vyndejte sklo a příbory z myčky nádobí co nejdříve.

Uložení nádobí

– Odstraňte velké zbytky jídla. Předběžné umytí pod tekoucí vodou není nutné.
– Nádobí uložte tak, aby
  - nádobí stálo spolehlivě a nemohlo se převrhnout.
  - všechny nádoby byly postaveny otvorem dolů.
  - vypouklé kusy nebo kusy s prohloubením postavte šikmo, aby voda mohla odtékat.
  - nebránilo otáčení obou ostřikovacích ramen 22 a 24 .

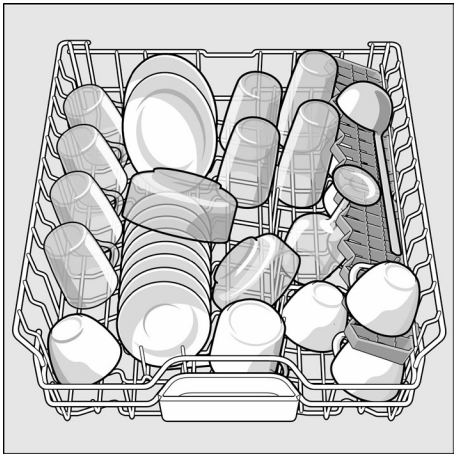
Velmi malé díly nádobí se nemají mýt v myčce nádobí, protože mohou lehce vypadnout z koše.

Vyklizení nádobí

Aby se zabránilo odkapávání kapek vody z horního koše na nádobí ve spodním koši, doporučuje se vyprazdňovat spotřebič zdola nahoru.

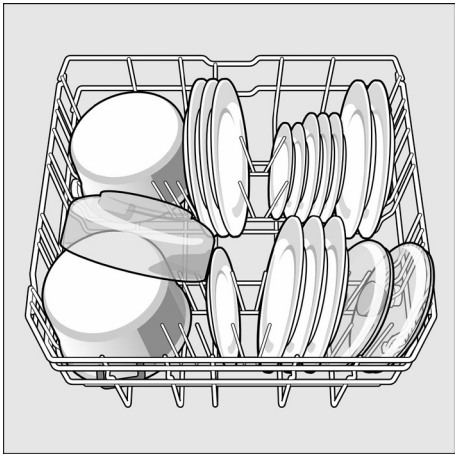
Šálky a sklenice

Horní koš na nádobí 21



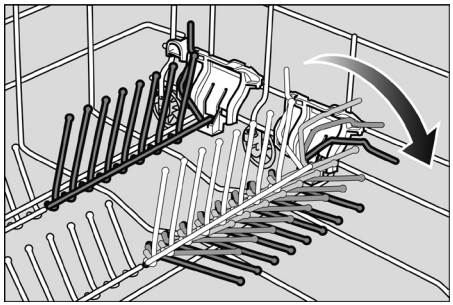
Hrnce

Spodní koš na nádobí 27



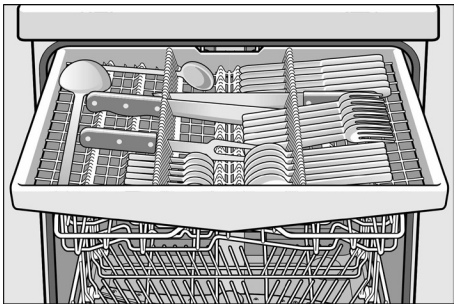
Sklopné trny

K lepšímu uspořádání hrců, mís a sklenic jsou trny sklopné.



Příborová zásuvka

Uspořádejte příbory do příborové zásuvky 20 podle vyobrazení. Oddělené uspořádání usnadňuje vyjmutí po mytí. Zásuvku lze vyndat.



Přestavení výšky koše

Horní koš na nádobí lze výškově přestavit do 3 stupňů, aby se buď v horním nebo ve spodním koši vytvořilo více místa.

Výška spotřebiče 81,5 cm

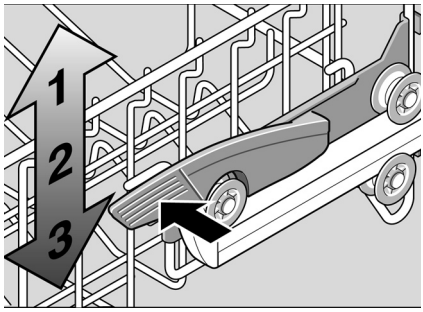
	Horní koš	Spodní koš
Stupeň 1 max. ∅	16 cm	30 cm
Stupeň 2 max. ∅	18,5 cm	27,5 cm
Stupeň 3 max. ∅	21 cm	25 cm

Výška spotřebiče 86,5 cm

	Horní koš	Spodní koš
Stupeň 1 max. ∅	18 cm	33 cm
Stupeň 2 max. ∅	20,5 cm	30,5 cm
Stupeň 3 max. ∅	23 cm	28 cm

– Vytáhněte ven horní koš 21.

– Ke **spuštění** zatlačte postupně obě páčky vlevo a vpravo na vnějších stranách koše směrem dovnitř. Držte přitom koš pevně ze strany za horní okraj, aby trhavým pohybem nespadl dolů.



– Ke **zvednutí** uchopte koš na stranách na horním okraji a zvedněte jej směrem nahoru.

– Dříve než koš opět zasunete, přesvědčte se, že leží na obou stranách ve stejné výšce. Jinak se nedají zavřít dvířka myčky a horní ostřikovací rameno nemá žádné spojení k cirkulaci vody.

Mycí prostředek

Můžete používat tablety jakož i práškové nebo tekuté mycí prostředky pro myčky nádobí, v žádném případě ale prostředky pro ruční mytí nádobí. Tablety obsahují kromě mycího prostředku často také leštidlo a sůl (3in1) a podle kombinace (4in1, 5in1 atd.) ještě přídavné komponenty jako např. ochrana skla nebo lesk nerezového nádobí. Je-li obsaženo leštidlo a sůl, odpadá zpravidla až do určitého stupně tvrdosti vody dodatečné dávkování leštidla a soli. Při vyšším stupni tvrdosti a použití samostatných mycích prostředků (práškových nebo tekutých mycích prostředků event. tablet bez leštidla a soli), se musí přidávat leštidlo a sůl. Spotřebič tyto prostředky automaticky dávkuje podle přednastavených hodnot tvrdosti vody a množství leštidla.

Jakmile se používají kombinované mycí produkty, přizpůsobí se mycí program automaticky tak, že se vždy docílí co nejlepší výsledky mytí a sušení.

Tip:

Dodržování návodu k obsluze nebo pokynů na obalu mycích prostředků rozhoduje o jejich mycí schopnosti (účinnosti).

Při dalších dotazech Vám doporučujeme, abyste se obrátili na poradny výrobců mycích prostředků.

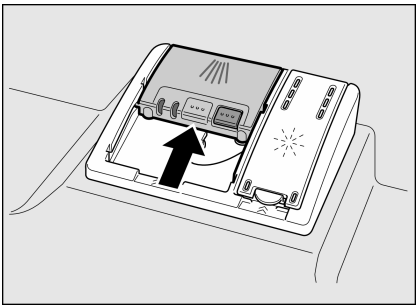
Komora pro mycí prostředek s dávkovací pomocí

Rozdělení dávkování v komoře pro mycí prostředek 29 Vám přitom pomůže naplnit správné množství práškového nebo tekutého mycího prostředku.

spodní linie:	15 ml
prostřední linie:	25 ml
úplně naplněná:	50 ml

Plnění mycího prostředku

– Naplňte mycí prostředek do komory 29 (vložte tabletu napříč, ne na výšku). Dávkování: viz pokyny výrobce na obalu.
– Posunutím nahoru zavírejte víko komory pro mycí prostředek, až uzávěr bezproblémově zaskočí.



Komora pro mycí prostředek se v závislosti na programu automaticky otevře v optimální časový okamžik. Práškový nebo tekutý mycí prostředek se ve spotřebiči rozdělí a rozpustí, tableta spadne do záchytné misky na tablety a dávkovaně se zde rozpustí.

Tip:

U málo znečištěného nádobí stačí obvykle trochu menší množství mycího prostředku než je uvedeno.

Varování

- Nepokládejte do záchytné misky na tablety **žádné** drobné díly k mytí, zabrání se tím rovnoměrnému rozpouštění tablety 23 .
- Chcete-li po spuštění programu přidat nádobí, 23 **nepoužívejte záchytnou misku na tablety** jako rukojeť horního koše. Mohla by se v ní již nacházet tableta a přijdete do kontaktu s částečně rozpuštěnou tabletou.

Pokyny

- Optimálních mycích a sušicích výsledků dosáhnete použitím samostatných mycích prostředků ve spojení s odděleným použitím soli a leštidla.
- U krátkých programů nemohou tablety vlivem rozdílného chování při rozpouštění eventuálně dosáhnout plné mycí schopnosti a mohou také zůstat nerozpuštěné zbytky mycího prostředku. Pro tyto programy jsou vhodnější mycí prostředky v práškovém provedení.
- U programu “Intenzivní” (u některých modelů) je dostatečné dávkování jedné tablety. Při použití práškových mycích prostředků můžete navíc trochu mycího prostředku rozsypat na dvířka spotřebiče.
- Také když svítí ukazatel doplnění leštidla a/nebo soli, běží mycí program při použití kombinovaných mycích prostředků bezvadně (dbejte při jejich použití při tvrdosti vody větší než 21 °dH na přidání leštidla – viz kapitola “Leštidlo”).
- Chcete-li přejít z kombinovaných mycích prostředků na samostatné mycí prostředky dbejte na to, aby změkčovací zařízení a množství leštidla byly nastaveny na správnou hodnotu.

Přehled programů

V tomto přehledu je vyobrazen max. možný počet programů. Příslušné programy Vašeho spotřebiče si, prosím, zjistěte na ovládacím panelu.

Chod	Druh nádobí a stupeň znečistění	Průběh programu	Možné přídavné funkce
Intenzivní 70˚	Hrnce, nádobí a příbory Silně znečistěné	Předmytí Mytí 70˚ Mezimytí Leštění 70˚ Sušení	všechny
Normální 65˚	Nádobí a příbory Normálně znečistěné	Předmytí Mytí 65˚ Mezimytí Leštění 65˚ Sušení	všechny
Auto 45˚–65˚ auto	Nádobí a příbory Normálně znečistěné	Pomocí senzoriky se optimalizuje podle znečistění.	všechny
Eco 50˚ eco	Nádobí a příbory Normálně znečistěné	Předmytí Mytí 50˚ Mezimytí Leštění 65˚ Sušení	všechny
Jemný 40˚	Nádobí a příbory Lehce znečistěné	Předmytí Mytí 40˚ Mezimytí Leštění 55˚ Sušení	Intenzivní zóna Úspora času Poloviční náplň
Rychlý 45˚	Nádobí a příbory Lehce znečistěné	Mytí 45˚ Mezimytí Leštění 55˚	žádné
Předmytí	Lehce znečistěné	Předmytí	žádné

Volba programu

Podle druhu nádobí a stupně znečistění můžete zvolit vhodný program.

Pokyny pro srovnávací testy

Podmínky pro srovnávací testy najdete na doplňkovém listu “Pokyny pro srovnávací testy”.

Přídavné funkce

Nastavitelné pomocí tlačítek přídavné funkce 5.

Úspora času (VarioSpeed)

Pomocí funkce >>Úspora času<< lze podle zvoleného mycího programu zkrátit dobu chodu programu o cca 20% až 50%. Příslušná změna doby běhu se zobrazí na číslicové indikaci 11. Aby se při zkrácené době programu dosáhlo optimálních výsledků mytí a sušení, zvýší se spotřeba vody a energie.

Poloviční náplň

Máte-li na mytí pouze malé množství nádobí (např. sklenice, šálky, talíře), můžete zapnout "poloviční náplň". Ušetří se při tom voda, energie a čas. K mytí nadávkujte do komory pro mycí prostředek trochu méně mycího prostředku než se doporučuje při kompletním naplnění spotřebiče.

Hygiena

Během mycího procesu se zvýší teplota. Tím se dosáhne zvýšený hygienický stav. Tato přídavná funkce je ideální např. pro mytí prkýnek na krájení nebo kojeneckých láhví.

Intenzivní zóna

Perfektní pro smíšené naplnění. Silně znečištěné hrnce a pánve můžete ve spodním koši mýt společně s normálně znečištěným nádobím v horním koši. Zesílí se ostřikovací tlak ve spodním koši, poněkud se zvýší teplota mytí.

Mytí nádobí

Programová data

Programové údaje (hodnoty spotřeby) najdete v krátkém návodu. Vztahují se na normální podmínky a nastavenou hodnotu tvrdosti vody H:04. Rozdílné ovlivňující faktory jako např. teplota vody nebo tlak v potrubí mohou vést k odchylkám.

AquaSenzor

AquaSenzor je optické měřicí zařízení (světelná závora), se kterým se měří zakalení mycí vody.

Aktivace aquaSenzoru probíhá specificky podle programu. Je-li aquaSenzor aktivní, může se "čistá" mycí voda převzít do následující mycí lázně a spotřeba vody se sníží o 3–6 litrů. Je-li stupeň znečištění vyšší, bude voda odčerpána a nahrazena vodou čistou. V automatických programech se navíc teplota a doba chodu přizpůsobí stupni znečistění.

Zapnutí myčky nádobí

- Otevřete úplně vodovodní kohout.
- Zavřete dvířka.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP. 1. Bliká ukazatel naposledy zvoleného programu. Tento program zůstane navolený, nestiskne-li se jiné tlačítko programu 2. Na číslicové indikaci 11 bliká předpokládaná doba trvání programu.
- Stiskněte tlačítko START 9. Spustí se běh programu.

Ukazatel průběhu programu 10

Vaše nádobí se právě myje.

Vaše nádobí se leští.

Vaše nádobí se již suší.

Ukazatel zbytkového času

Při volbě programu se na číslicové indikaci zobrazí zbývající doba trvání programu 11.

Doba trvání je během programu určena tvrdostí vody, množstvím nádobí jakož i stupněm znečistění a může se měnit (v závislosti na zvoleném programu).

Předvolba času

Spuštění programu můžete v hodinových krocích posunout až o 24 hodin.

- Zavřete dvířka.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP. 1.
- Stiskněte tlačítko 7 +, až číslicová indikace 11 skočí na h:01.
- Stiskněte tolikrát tlačítko 7 + nebo –, až zobrazený čas odpovídá Vašim požadavkům.
- Stiskněte tlačítko START 9, předvolba času je aktivována.
- Ke zrušení předvolby času stiskněte tolikrát tlačítko 7 + nebo –, až se na číslicové indikaci zobrazí h:00.
  Až do spuštění programu můžete vaši volbu libovolně měnit.

Konec programu

Program je ukončen, když se na číslicovém ukazateli 11 zobrazí hodnota 0:00.

Vypnutí myčky nádobí

Krátkou dobu po ukončení programu:

- Vypněte vypínač ZAP./VYP. 1.
- Zavřete vodovodní kohoutek (odpadá u Aquastopu).
- Po vychladnutí vyndejte nádobí.



Varování

Nechejte prosím dvířka k vyjmutí nádobí po ukončení programu úplně otevřená a nenechávejte je opřená. Eventuálně ještě unikající vodní pára by mohla poškodit choulostivé pracovní desky.

Přerušení programu

- Vypněte vypínač ZAP./VYP. 1.
  Světelné indikace zhasnou.
  Program zůstane uložen v paměti.
  Jestliže při teplovodní přípojce nebo ohřáté myčce nádobí byla otevřena dvířka myčky nádobí, nechejte dvířka nejprve několik minut přivřená a potom je zavřete.
  Jinak se vlivem expanze (přetlaku) mohou samovolně otevřít dvířka spotřebiče nebo ze spotřebiče unikat voda.
- K pokračování programu opět zapněte vypínač ZAP./VYP. 1.

Přerušení programu (Reset)

- Stiskněte cca 3 sek. tlačítko START 9.
  Na číslicovém ukazateli 11 se zobrazí 0:01.
  Průběh programu trvá cca. 1 minutu.
  V číslicovém zobrazení 11 se objeví 0:00.
- Vypněte vypínač ZAP./VYP. 1.

Změna programu

Po stisknutí tlačítka START 9 není možná žádná změna programu.

Změna programu je možná pouze pomocí přerušení programu (Reset).

Intenzivní sušení

Při leštění se pracuje s vyšší teplotou a tím se dosáhne zlepšeného výsledku sušení. Může se při tom nepatrně zvýšit doba běhu. (Pozor u choulostivých částí nádobí!)

- Zavřete dvířka.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP. 1.
- Držte stisknuté tlačítko programu A a tiskněte tlačítko START 9 tak dlouho, až se zobrazí číslicová indikace 11 H:0... .
- Uvolněte obě tlačítka.
  Bliká světelná indikace tlačítka A a na číslicové indikaci se zobrazí hodnota nastavená ze závodu H:04.
- Stiskněte tlačítko programu A tolikrát, až se na číslicové indikaci 11 zobrazí hodnota d:00 nastavená ze závodu.

Pro změnu nastavení:

- Stisknutím tlačítka C můžete zapnout d:01 nebo vypnout intenzivní sušení d:00.
- Stiskněte tlačítko START 9. Nastavená hodnota je uložena do paměti.

Údržba a péče

Pravidelná kontrola a údržba Vašeho spotřebiče pomáhá zabránit poruchám. Šetří to čas a předchází se tím mrzutostem.

Celkový stav spotřebiče

- Zkontrolujte mycí prostor z hlediska usazenin tuků a vápna.

Najdete-li takové usazeniny, potom:

- Naplňte komoru mycím prostředkem. Spusťte spotřebič bez nádobí s programem s nejvyšší mycí teplotou.

K čistění spotřebiče používejte pouze čističe/čističe pro spotřebiče, vhodné speciálně pro myčky nádobí.

- Utírejte pravidelně těsnění dvířek myčky vlhkým hadrem.

Nepoužívejte k čistění Vaší myčky nádobí nikdy parní čistič. Výrobce neručí za eventuální následné škody.

Utírejte pravidelně čelní stranu spotřebiče a panel lehce navlhčeným hadrem; stačí voda a trochu mycího prostředku. Nepoužívejte houby s hrubým povrchem a drhnoucí čisticí prostředky, oba mohou způsobit poškrábání povrchů spotřebiče.

U nerezových spotřebičů: Vyhněte se používání savých hadříků nebo je před prvním použitím několikrát důkladně vyperte, aby se zabránilo korozi.

Varování

Nepoužívejte nikdy čisticí prostředky pro domácnost obsahující chlór! Ohrožení zdraví!

Speciální sůl a leštidlo

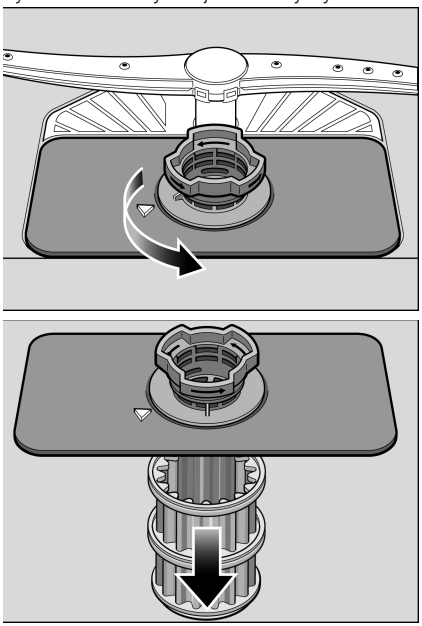
- Kontrolujte ukazatel doplnění 4 a 5. Eventuálně doplňte sůl a/nebo leštidlo.

Sítka

Sítka 26 zachycují před čerpadlem hrubé nečistoty v mycí vodě. Tyto nečistoty mohou sítka příležitostně ucpat.

Sítkový systém se skládá z hrubého sítka, plochého, jemného sítka a mikrosítka.

- Zkontrolujte sítka po každém mytí na zbytky pokrmů.
- Uvolněte otáčením sítový válec, podle vyobrazení a vyndejte sítkový systém.

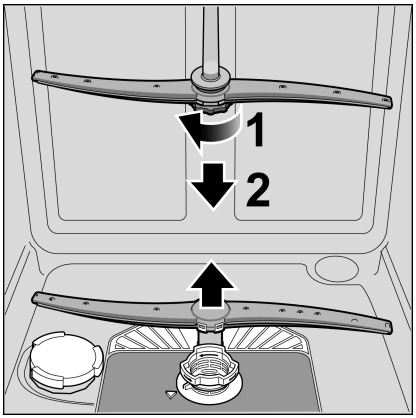


- Odstraňte eventuální zbytky a vyčistěte sítka pod tekoucí vodou.
- Namontujte opět v opačném pořadí sítkový systém a dbejte na to, aby po zavření byla označení šipkami proti sobě.

Ostřikovací ramena

Vápno a nečistoty z mycí vody mohou zablokovat trysky a uložení ostřikovacích ramen 22 a 24.

- Kontrolujte výstupní trysky ostřikovacích ramen z hlediska ucpání.
- Odšroubujte horní ostřikovací rameno 22.
- Stáhněte nahoru spodní ostřikovací rameno 24.

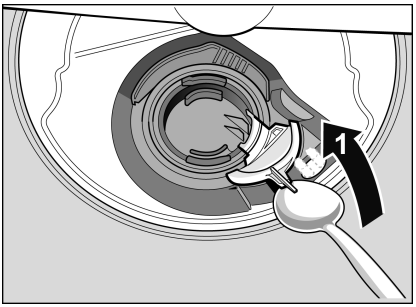


- Vyčistěte ostřikovací ramena pod tekoucí vodou.
- Upevněte opět ostřikovací ramena zaskočením, event. je pevně přišroubujte.

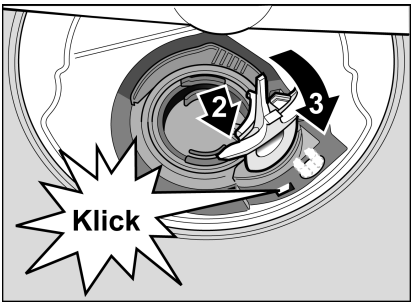
Čerpadlo odpadní vody

Velké zbytky jídel z mycí vody, které nebyly sítky zadrženy, mohou zablokovat čerpadlo odpadní vody. Mycí voda se potom nebude odčerpávat a stojí nad sítkem. V tomto případě:

- Zásadně nejdříve odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Vymontujte sítka 26 .
- Vyčerpejte vodu, event. si vezměte na pomoc mycí houbu.
- Pomocí lžičky (podle vyobrazení) nadzvedejte kryt čerpadla až to cvakne, potom uchopte kryt za stěnu a vytahujte nejprve směrem nahoru, až je patrný odpor a potom dopředu.



- Zkontrolujte vnitřní prostor a eventuálně odstraňte cizí tělesa.
- Umístěte kryt do původní polohy, tlačte jej směrem dolů a zaaretujte.



- Namontujte síta.

Zjišťování závad

Podle zkušeností lze mnoho chyb, které se vyskytují v běžném provozu, odstranit vlastními silami, aniž byste museli zavolat zákaznický servis. Ušetří to náklady a zajistí, že je spotřebič opět rychle k dispozici. Následující přehled Vám má pomoci nalézt příčiny vyskytujících se závad.

Varování

Zobrazí-li se na číslicové indikaci 11 kód chyby **(E01 až E30)**, musí se zásadně spotřebič nejprve odpojit od elektrické sítě.

Určité chyby (viz následující popis chyb) můžete odstranit sami, u všech ostatních chyb zavolejte prosím zákaznický servis a uveďte zobrazenou chybu **E:XX**.

Varování

Myslete na to: Opravy smějí provádět pouze odborníci. Je-li nutná výměna některé součásti, dbejte na to, aby byly použity pouze originální náhradní díly. Neodbornými opravami nebo nepoužitím originálních dílů mohou pro uživatele vzniknout značné škody a nebezpečí.

... při zapnutí

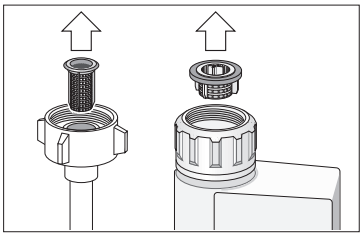
- **Myčka nádobí se neuvede do provozu.**
  - Není v pořádku domovní pojistka.
  - Není zasunuta zástrčka myčky do zásuvky.
  - Nejsou správně zavřená dvířka myčky nádobí.

... na myčce nádobí

- **Dolní ostřikovací rameno se otáčí ztuha.**
  - Zablokované ostřikovací rameno.

... při nastavení

- **Nefunguje změna nastavení, program se spustí.**
  - Bylo stisknuto nesprávné tlačítko programu.
    Přerušte program (viz kapitola “Přerušení programu (Reset)”) a začněte od začátku.
  - Nečekali jste na ukončení programu.
- **Víko komory mycího prostředku se nedá uzavřít.**
  - Je přeplněná komora pro mycí prostředek nebo mechanizmus je zablokovaný slepenými zbytky mycího prostředku.
- **Zbytky mycího prostředku v komoře pro mycí prostředek.**
  - Komora byla při plnění vlhká.
- **Svítí ukazatel “Kontrola přívodu vody” 3 .**
  - Je zavřený vodovodní kohoutek.
  - Přerušení přívodu vody.
  - Přívodní hadice je přelomená.
  - Sítko v přívodu vody je ucpané.
    - Vypněte myčku nádobí. Vytáhněte zástrčku myčky nádobí.
    - Zavřete vodovodní kohoutek.
    - Vyčistěte sítko v přívodní hadici.



    - Zajistěte elektrické napájení.
    - Otevřete vodovodní kohout.
    - Zapněte myčku nádobí.
  - **Po ukončení programu zůstane stát v myčce nádobí voda.**
    - **(E24)** Ucpaná nebo přelomená hadice odpadní vody.
    - **(E25)** Zablokované čerpadlo odpadní vody, není zaskočen kryt čerpadla odpadní vody (viz Údržba a ošetřování).
    - Ucpaná sítka.
    - Program ještě není ukončen. Počkejte na konec programu (na číslicovém ukazateli se zobrazí 0:00) nebo proveďte funkci “Reset”.
- **Nesvítí ukazatel doplnění soli 4 a/nebo leštidla 5 .**
  - Ukazatel(e) doplnění je(jsou) vypnutý(é).
  - K dispozici je dostatek soli/leštidla.

... při mytí

- **Tvoří se příliš mnoho pěny.**
  - V zásobníku leštícího prostředku je prostředek na ruční mytí. Rozlité leštidlo vede k nadměrné tvorbě pěny, z tohoto důvodu je prosím odstraňte hadrem.
- **V průběhu mytí se myčka nádobí zastaví.**
  - Přerušení přívodu elektrického proudu.
  - Přerušení přívodu vody.
- **Nárazový/klepající hluk při mytí.**
  - Ostřikovací rameno naráží na nádobí.
  - Nádobí není správně uloženo.
- **Tlukoucí zvuk plnicího ventilu.**
  - Je způsoben položením vodovodního potrubí a nemá vliv na funkci myčky nádobí. Odstranění není možné.

... na nádobí

- **Zbytky jídla na nádobí.**
  - Příliš těsně uspořádané nádobí, přeplněný koš na nádobí.
  - Příliš málo mycího prostředku.
  - Příliš slabý mycí program.
  - Zabráněno otáčení ostřikovacího ramena.
  - Trysky ostřikovacích ramen jsou ucpané.
  - Ucpaná sítka.
  - Sítka jsou nesprávně nasazená.
  - Zablokováno čerpadlo odpadní vody.
  - Horní koš není vpravo a vlevo nastavený na stejnou výšku.
- **Čaj nebo zbytky rtěnky nejsou úplně odstraněny.**
  - Mycí prostředek s příliš malým bělicím účinkem.
  - Příliš nízká mycí teplota.
  - Příliš málo mycího prostředku/ nevhodný mycí prostředek
- **Bílé skvrny na nádobí/sklenice zůstanou mléčné.**

Při použití mycích prostředků neobsahujících fosforečnany může při tvrdé potrubní vodě snáze docházet k tvorbě bílých usazenin na nádobí a stěnách nádobí.

- Příliš málo mycího prostředku/ nevhodný mycí prostředek.
- Zvolen příliš slabý program.
- Žádné leštidlo/příliš málo leštidla.
- Žádná sůl/příliš málo soli.
- Změkčovací zařízení je nastaveno na nesprávnou hodnotu.
- Není zašroubován uzávěr nádržky pro sůl.

Obraťte se na výrobce mycího prostředku, zejména když:

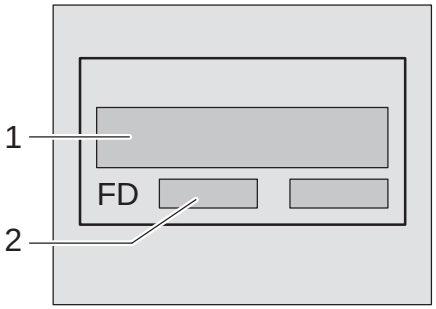
- je-li nádobí po ukončení programu velmi mokré.
- jestliže vznikají vápenaté povlaky.

- **Neprůhledné, zabarvené sklenice, neomyvatelné povlaky.**
  - Nevhodný mycí prostředek.
  - Sklenice nejsou odolné proti mytí v myčce nádobí.
- **Šmouhy na sklenicích a příborech, sklenice s kovovým vzhledem (leskem).**
  - Příliš mnoho leštidla.

- **Zabarvení na umělohmotných dílech.**
  - Příliš málo mycího prostředku/ nevhodný mycí prostředek.
  - Zvolen příliš slabý program.
- **Stopy rzi na příborech.**
  - Příbory nejsou odolné proti rezavění.
  - Příliš vysoký obsah soli v mycí vodě, protože není pevně zašroubován uzávěr nádržky pro sůl nebo se při doplňování soli rozsypala sůl.
- **Nádobí není suché.**
  - Dvířka myčky nádobí byla otevřena příliš brzy a nádobí vyklizeno příliš rychle.
  - Byl zvolen program bez sušení.
  - Příliš málo leštidla.

Zákaznický servis

Nepodaří-li se Vám závadu odstranit, obraťte se prosím na Vaši servisní službu. Adresu nejbližší servisní služby najdete v záručním listě. Při zavolání uveďte číslo myčky nádobí (1) a výrobní číslo FD (2), která se nacházejí na typovém štítku 31 na dveřích myčky nádobí.



Varování

Mějte na paměti, že v případě nesprávné obsluhy nebo popsaných poruch **není také v průběhu záruční doby** návštěva servisního technika **bezplatná**.

Instalace

K řádnému provozu musí být myčka nádobí odborně připojena. Údaje pro přívod a odtok, jakož i elektrické přípojné hodnoty musí odpovídat požadovaným kritériím, jak jsou stanovena v následujících odstavcích, popř. v montážním návodu.

Při montáži dodržujte pořadí pracovních kroků:

- Kontrola při dodání
- Instalace
- Přípojka odpadní vody
- Přípojka čerstvé vody
- Elektrické připojení

Bezpečnostní pokyny

- Proveďte postavení a připojení podle instalačních a montážních návodů.
- Při instalaci musí být myčka nádobí odpojená od sítě.
- Zajistěte, aby zemnicí systém elektrické domovní instalace byl předpisově nainstalován.
- Elektrické podmínky připojení musí souhlasit s údaji na typovém štítku myčky nádobí.
- Bude-li síťový přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí se vyměnit za speciální přípojku.
  Aby se zabránilo ohrožení, smí tuto přípojku vyměnit pouze zákaznický servis.
- Jestliže se má myčka nádobí vestavět do vysoké skříně, musí se tato skříň náležitě upevnit.
- Vestavné a integrovatelné myčky nádobí instalujte pouze pod spojité pracovní desky, které jsou sešroubovány se sousedními skříňkami, aby byla zajištěna stabilita.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti tepelných zdrojů (otopná tělesa, zásobníky tepla, sporáky nebo jiné spotřebiče, vytvářející teplo) a nemontujte jej pod varné pole.
- Po instalaci myčky nádobí musí být zástrčka volně přístupná.
- U některých modelů:
  Plastikové pouzdro na vodní přípojce obsahuje elektrický ventil, v přívodní hadici se nacházejí napájecí vedení. Tuto hadici neřežte, neponořujte plastikové pouzdro do vody.

Varování

Nestojí-li spotřebič ve výklenku a tím je přístupná boční stěna, musí se z bezpečnostních důvodů oblast závěsu dvířek z boku zakrýt (nebezpečí poranění). Kryty obdržíte jako zvláštní příslušenství v zákaznickém servisu nebo ve specializovaných prodejnách.

Dodání

Vaše myčka nádobí byla v závodě důkladně přezkoušena z hlediska její bezvadné funkce. Zůstaly při tom malé vodní skvrny. Zmizí po prvním mycím cyklu.

Postavení

Potřebné rozměry pro vestavění si převezměte z montážního návodu. Spotřebič nastavte s pomocí výškově nastavitelných nožiček do vodorovné polohy. Dbejte přitom na bezpečnou stabilitu myčky nádobí.

- Vestavné a integrované spotřebiče, které se dodatečně instalovaly jako volně stojící spotřebič, se musí zajistit proti převrhnutí, např. přišroubováním na zeď nebo vestavěním pod průchozí pracovní desku, která je sešroubována se sousedními skříňkami.

– Spotřebič lze beze všeho zabudovat mezi dřevěné nebo umělohmotné stěny do kuchyňské buňky. Není-li po vestavění síťová zástrčka volně přístupná, musí být pro splnění příslušných bezpečnostních předpisů na straně instalace k dispozici všepólový odpojovač se vzdáleností kontaktů minimálně 3 mm.

Přípojka odpadní vody

– Potřebné pracovní kroky si převezměte z montážního návodu, eventuálně namontujte sifón s odtokovým hrdlem.
– Připojte hadici odpadní vody pomocí přiložených součástí na odtokové hrdlo sifónu.
Dbejte na to, aby odtoková hadice nebyla přelomena, zmáčknuta nebo zamotaná do sebe a žádné uzavírací víčko v odtoku neomezovalo odtékání odpadní vody.

Přípojka čerstvé vody

– Přípojku čerstvé vody připojte podle montážního návodu pomocí přiložených součástí na vodovodní kohout.
Dbejte na to, aby přípojka čerstvé vody nebyla přelomená, přimáčknutá nebo zamotaná.
– Při výměně spotřebiče se musí vždy použít nová přívodní hadice vody.

Tlak vody:

Minimálně 0,05 MPa (0,5 bar), maximálně 1 MPa (10 bar). Při vyšším tlaku vody musíte namontovat redukční tlakový ventil.

Přítokové množství:

minimálně 10 litrů/minutu

Teplota vody:

Přednostně studená voda, u teplé vody max. teplota 60 °C.

Elektrické připojení

– Připojte spotřebič pouze na střídavé napětí v rozsahu 220 V až 240 V a 50 Hz nebo 60 Hz do předpisově nainstalované zásuvky s ochranným vodičem. Potřebné jištění viz typový štítek 31 .
– Síťová zásuvka musí být v blízkosti spotřebiče a také po vestavění volně přístupná.
– Změny na přípojce smějí provádět pouze odborníci.
– Prodloužení síťového napájecího kabelu se smí zakoupit pouze v zákaznickém servisu.
– Při použití chrániče s chybovým proudem se smí používat pouze typ se značkou . Pouze tento zaručuje splnění současně platných předpisů.

Demontáž

Také zde dodržujte pořadí pracovních kroků.

– Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
– Zavřete přívod vody.
– Odšroubujte přípojku odpadní a čerstvé vody.
– Vyšroubujte upevňovací šrouby pod pracovní deskou.
– Demontujte, je-li k dispozici, soklové prkno.
– Myčku nádobí vytáhněte, přitom opatrně vytahujte hadici.

Přeprava

- Vypusťte myčku nádobí a zajistěte volné díly.
  Myčka nádobí se musí vyprázdnit pomocí následujících kroků:
  - Otevřete vodovodní kohout.
  - Zavřete dvířka.
  - Zapněte vypínač ZAP./VYP. 1 . Rozsvítí se ukazatelé naposledy zvoleného programu.
  - Zvolte program s nejvyšší teplotou. Na číslicovém ukazateli 11 se zobrazí předpokládaná doba trvání programu.
  - Stiskněte tlačítko START 9 . Spustí se běh programu.
  - Po cca 4 minutách tiskněte tlačítko START 9 tak dlouho, až se zobrazí číslicová indikace 0:01 . Po cca 1 min. se na číslicové indikaci zobrazí 0:00 .
  - Vypněte spotřebič 1 a zavřete vodovodní kohoutek.
- Přepravujte spotřebič pouze ve svislé poloze.
  (Tím se do řízení stroje nedostane žádná zbytková voda a nezpůsobí chybný běh programu).

Zabezpečení proti zamrznutí

Stojí-li spotřebič v místnosti ohrožené mrazem (např. rekreační chata), musí se spotřebič úplně vypustit (viz Přeprava).

- Uzavřete vodovodní kohoutek, odšroubujte přívodní hadici a nechejte vodu vytéct.

Likvidace

Jak obal nových spotřebičů, tak také staré spotřebiče obsahují cenné suroviny a recyklovatelné materiály.

Zlikvidujte prosím jednotlivé díly rozdělené podle druhů.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u Vaší obecní, popř. městské správy.

Obal

Všechny plastové díly spotřebiče jsou označeny mezinárodně normovanou značkou (např. >PS< polystyrén).
Při likvidaci spotřebiče je tím možné rozdělení podle čistých druhů plastových odpadů.

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem “Při dodání”.

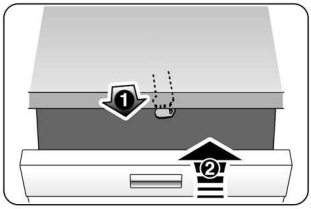
Staré spotřebiče

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem “Při likvidaci”.

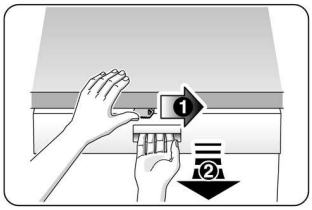


Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2002/96/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Směrnice stanoví rámec pro vratnost a recyklaci starých spotřebičů, platný v celé EU.

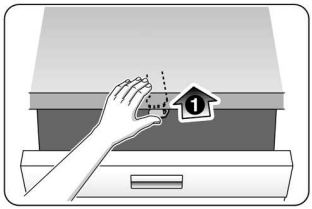
Dětská pojistka



40



41

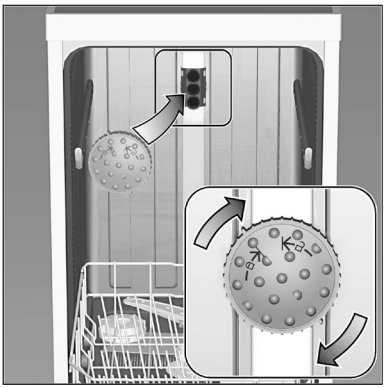


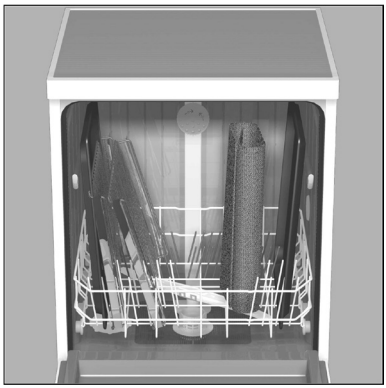
42

40 Zapněte dětskou pojistku.
41 Otevřete dvířka se zapnutou dětskou pojistkou.
42 Vypněte dětskou pojistku.

Při opuštění spotřebiče vždy úplně zavřete jeho dveře, protože jen tak můžete chránit Vaše děti před možným nebezpečím.

Rozstřikovací hlava na plechy na pečení *





Pomocí této ostřikovací hlavy můžete mýt velké plechy nebo mřížky a rovněž talíře s průměrem větším než 30 cm (talíře pro labužníky, talíře na těstoviny, servírovací talíře).
K tomu účelu vyndejte horní koš a nasaďte ostřikovací hlavu tak, jak je vyobrazeno na nákresu.

Aby ostřikovací paprsek mohl zasahovat na všechny části, uspořádejte prosím plechy podle vyobrazení (max. 4 plechy na pečení a 2 mřížky).

Provozujte myčku nádobí vždy s horním košem nebo rozstřikovací hlavou na plechy na pečení!

*není součástí výbavy, lze doobjednat jako zvláštní příslušenství.

INFORMAČNÍ LIST: BSH domácí spotřebiče, s. r. o.

Obchodní značka BSH: 

Značka		**BOSCH**
Prodejní označení		**SMI 69N15EU**
Třída energetické účinnosti (A... nízka spotřeba el. energie až G... vysoká spotřeba el. energie)		A
„Normalizovaný“ cyklus		Eco 50°
Spotřeba energie [1)]	kWh	1,05
Třída účinnosti mytí	(od A ... vyšší do G ... nižší)	A
Třída účinnosti sušení	(od A ... vyšší do G ... nižší)	A
Počet sad nádobí		14
Spotřeba vody	l	12
Doba trvání programu	min.	140
Odhadovaná roční spotřeba (220 normalizovaných cyklů)	kWh l	231 2640
Hlučnost [2)]	dB (re 1 pW)	42

1) Spotřeba energie v kWh na standardní zkušební cyklus (připojení na studenou vodu). Skutečná spotřeba energie závisí od způsobu použití spotřebiče.

2) Hlučnost podle Evropské normy EN 60704-3.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 42 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách www.bosch-spotrebice.cz

Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,
dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb a nařízení vlády č.168/1997 Sb., 169/1997 Sb. a 177/1997 Sb. a příslušných nařízení vlády.
Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Záruční podmínky

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákonné záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazním dokladem práv uživatele pro uznání prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschovejte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.
Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.
Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:
- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebení vniklé používáním spotřebiče

Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejní doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požádání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

SEZNAM AUTORIZOVANÝCH SERVISŮ DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ BOSCH A SIEMENS

Firemní servis + prodej náhradních dílů:
BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Pekařská 10b, 155 00 Praha 5
telefon: +420 251 095 546
fax: +420 251 095 559

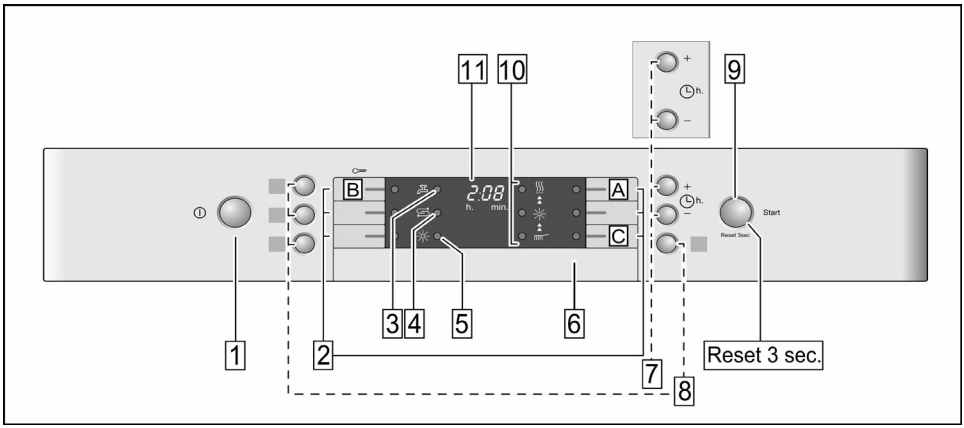
Firma	Ulice	Město	telefon	mail
A PROFI SERVIS s.r.o.	Pražská 83	294 71 Benátky nad Jizerou	603201133	aprofiservis@seznam.cz
ALPHA Obchod@Atelier s.r.o.	Purkyňova 101	563 01 Lanškroun	465322747 465320298	servis@alphaobchod.cz info@alphaobchod.cz
B. I. SERVIS	Horova 9	400 01 Ústí n./Labem	472734300 603202588	stepankova@biservis.cz info@biservis.cz
B. I. SERVIS	Bergmannova 112	356 04 Sokolov - Dolní Rychnov	608151231	info@klservis.eu
Bekl	Bílkova 3011	390 02 Tábor	381256300 381256303	pracky@email.cz
BMK servis s.r.o.	Chýnovská 98	391 56 Tábor- Měšice	800231231	tabor@bmkservis.cz
Bosch servis centrum spol. s r.o.	Nábřeží 596	760 01 Zlín	577211029	bosch@boschservis.cz
Dana Bednaříková	Charbulova 73	618 00 Brno	548530004	petr.bednarik@seznam.cz
Elektoservis Komárek	Dolní novosadská 78/43	779 00 Olomouc 9	585434844 585435688	servis@ekomarek.cz sklad@ekomarek.cz
ELEKTRO Jankovský s.r.o.	nám. Míru 204	388 01 Blatná	383422554 607749068	blatna@jankovsky.cz elektro@jankovsky.cz
ELEKTRO TREFILÍK s.r.o.	Malá strana 286	696 03 Dubňany	518365157 602564967	trefilik@wo.cz
ELEKTROSERVIS KOLÁČEK s.r.o.	Polní 20	790 81 Česká Ves u Jeseníku	602767106 774811730 584428208	elektro.kolacek@centrum.cz
ELMOT v.o.s	Blahoslavova 1a	370 04 České Budějovice	387438911 731583433 387437681	elmotcb@seznam.cz
Faraheit servis s.r.o.	Kaštanová 12	620 00 Brno	548210358	faraheit.servis@seznam.cz
Irena Komárková ml.	Slovanské údolí 31	318 00 Plzeň	724888887 377387406 377387057	servis-ap@volny.cz
Jan Liška	Žďárského 214	674 01 Třebíč	602758214	info@elso-servis.cz
Jan Škaloud	17. listopadu 360	530 02 Pardubice	602405453	jsk@jjbosch.cz
Karel Veselý	Gagarinova 39	669 02 Znojmo	515246788 515264792	elservisznprodejna@tiscali.cz
Lumír Majnuš	Bílovecká 146	747 06 Opava 6	724043490 723081976 602282902	mezerova@elektroservis-majnus.cz hulvova@elektroservis-majnus.cz vana@elektroservis-majnus.cz
Marek Pollet	Vřesinská 24	326 00 Plzeň	377241172 733133300	pollet@volny.cz
Martin Jansta	Tovární 17	280 02 Kolín 5	321723670 602353998	janstovi@volny.cz
Martin Linhart	Letců 1001	500 02 Hradec Králové	603240252	linhartmartin@volny.cz
Martin Wlazlo MW	Žerotínova 1155/3	702 00 Ostrava - Moravská Ostrava	602709146 595136057	info@elektroopravna.cz servis@elektroopravna.cz
Petr KUČERA	Topolová 1234	434 01 Most	476441914	serviskucera@seznam.cz
RADEK MENČÍK	Proletářská 120	460 02 Liberec 23	482736542 602288130	elektroservis.mencik@seznam.cz
Stanislav Novotný	Hoblíkova 15	741 01 Nový Jičín	724269275 556702804	sano@iol.cz
VIKI, spol. s r.o.	Majakovského 8	586 01 Jihlava	567303546	viki.servis@iol.cz
Wh-servis s.r.o.	Žitavská 63	460 11 Liberec 11	774573399	wh-servis@volny.cz
Servis Černý s.r.o.	Mírové náměstí 99	550 01 Bourmov	491522881	servis.cerny@tiscali.cz
Caffe Idea - Blažek	Cacovická 66a	618 00 Brno	541240656	info@caffeidea.cz

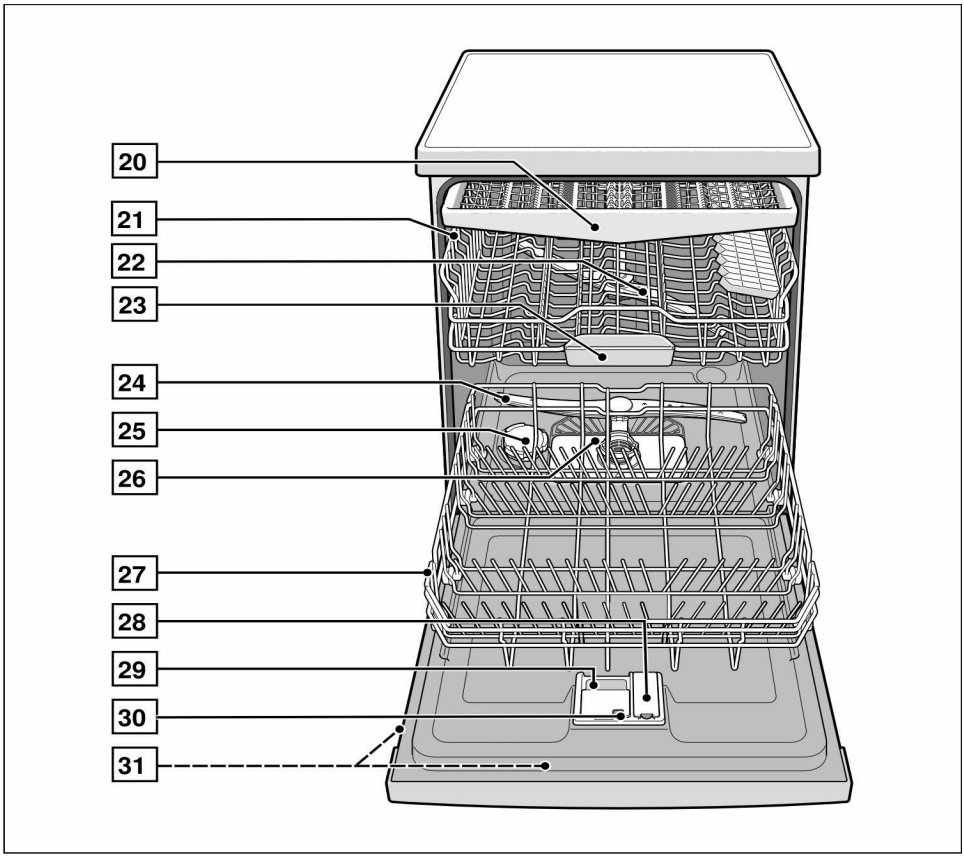
S výhradou průběžných změn, aktuální seznam servisů najdete na webových stránkách www.bosch-spotrebice.cz.

Návod na obsluhu

SMI 69N15EU

Q4ACZM0861





Na obrázku je vyobrazený maximálny počet umývacích programov a špeciálnych funkcií. Príslušné umývacie programy a špeciálne funkcie si prosím zistite na paneli vášho spotrebiča.

Obsah

Bezpečnostné pokyny 4
Pri dodaní 4
Pri inštalácii 4
V dennej prevádzke 4
Pri deťoch v domácnosti 4
Detská poistka 5
(zablokovanie tlačidiel) 5
Pri vzniknutých škodách 5
Pri likvidácii 5
Zoznámenie sa s umývačkou 5
riadu 5
Ovládací panel 5
Vnútorný priestor umývačky riadu 5
Zariadenie na zmäkčovanie 6
vody 6
Nastavenie 6
Tabuľka tvrdosti vody 6
Dôležité upozornenie: 6
Špeciálna soľ 7
Použitie špeciálnej soli 7
Použitie prostriedkov na umývanie s komponentom soli 7
Vypnutie ukazovateľa doplňovania soli / / zmäkčovania vody 7
Leštidlo 8
Nastavenie množstva leštidla 8
Vypnutie ukazovateľa doplnenia leštidla 8
Riad 9
Nie je vhodné 9
Poškodenie pohárov a riadu 9
Uloženie riadu 9
Vybratie riadu 9
Šálky a poháre 9
Hrnce 10
Sklopné stojany* 10
Zásuvka na príbory 10
Držiak malých dielov * 10
Zmena výšky koša 11
Prostriedok na umývanie 11
Komora pre prostriedok na umývanie s dávkovacou pomocou 12
Plnenie prostriedku na umývanie 12
Prehľad programov 13
Voľba programu 13
Pokyny k porovnávacím testom 13
Prídavné funkcie 14
Umývanie riadu 14
Programové údaje 14
AquaSenzor 14
Zapnutie umývačky riadu 14
Ukazovateľ zvyšného času 15
Predvoľba času * 15
Koniec programu 15
Vypnutie umývačky riadu 15
Prerušenie programu 15
Prerušenie programu (Reset) 15
Zmena programu 16
Intenzívne sušenie 16
Údržba a starostlivosť 16
Celkový stav spotrebiča 16
Špeciálna soľ a leštidlo 16
Sitká 17
Ostrekovacie ramená 17
Čerpadlo odpadovej vody 18
Zisťovanie porúch 18
... pri zapnutí 19
... na umývačke riadu 19
... pri nastavení 19
... pri umývaní 20
... na riade 20
Zákaznícky servis 21
Inštalácia 22
Bezpečnostné pokyny 22
Dodanie 22
Postavenie 22
Prípojka odpadovej vody 23
Prípojka čerstvej vody 23
Elektrické pripojenie 23
Demontáž 23
Preprava 24
Zabezpečenie proti zamrznutiu 24
Likvidácia 24
Obal 24
Staré spotrebiče 24

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia..

Bezpečnostné pokyny

Pri dodaní

- Ihneď skontrolujte obal a umývačku riadu z hľadiska poškodenia pri preprave. Neuvádzajte poškodený spotrebič do prevádzky, ale sa spojte s Vašim dodávateľom.
- Obalový materiál, prosím, predpisovo zlikvidujte.
- Obal a jeho časti neprenechávajte hrajúcim sa deťom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia skladanými kartónmi a fóliami.

Pri inštalácii

Ako sa spotrebič náležite inštaluje a pripojí, si prečítajte v kapitole „Inštalácia“.

V dennej prevádzke

- Používajte umývačku riadu iba v domácnosti a iba na uvedený účel: na umývanie riadu v domácnosti.
- Nesadajte si, alebo nestúpajte na otvorené dvierka. Umývačka riadu sa môže prevrátiť.
- Pri štandardných umývačkách riadu dbajte na to, že pri preplnených košoch sa umývačka riadu môže prevrhnúť.
- Nedávajte do umývacieho priestoru žiadne rozpúšťadlo. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Počas chodu programu otvárajte dvierka umývačky riadu veľmi opatrne. Hrozí nebezpečenstvo, že zo spotrebiča vystrekne horúca voda.
- Aby sa zabránilo poraneniu napr. vplyvom potknutia, mala by sa umývačka riadu otvárať iba krátkodobo na naplnenie, alebo vyprázdnenie.
- Dodržujte bezpečnostné upozornenia, príp. pokyny k použitiu na obaloch od čistiacich prípravkov a leštidiel.

Varovanie

Nože a príbory s ostrými špičkami sa v košíku na príbory musia uložiť do vodorovnej polohy.

Pri deťoch v domácnosti

- Používajte detskú poistku, ak je k dispozícii. Presný popis nájdete vzadu v obale.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom, alebo ho obsluhovali.
- Udržujte malé deti v dostatočnej vzdialenosti od čistiaceho prostriedku a leštidla. Tieto čistiace prostriedky môžu spôsobiť poleptanie v ústach, hrtane a očiach, alebo viesť k uduseniu.
- Zabráňte prístupu detí k otvorenej umývačke riadu. Voda v umývacom priestore nie je pitná, mohla by ešte obsahovať zvyšky prostriedku na umývanie.
  Dbajte na to, aby deti nesiahali do záchytnej misky na tablety 23. Malé prsty by sa mohli privrieť v zárezoch.
- Ak je spotrebič zabudovaný vo vyššej polohe, dávajte pri otváraní a zatváraní dvierok pozor na to, aby neboli deti privreté, alebo stlačené medzi dvierka spotrebiča a nižšie sa nachádzajúcu skrinku.

Detská poistka (zablokovanie dvierok)

Popis detskej poistky sanachádza vzadu na v obálke.

Detská poistka (zablokovanie tlačidiel)

Váš spotrebič môžete zaistiť proti neúmyselnému prerušeniu programu (napr. chybnou obsluhou deťmi).

Aktivovanie zablokovania tlačidiel:
– Spustite požadovaný program.
– Držte tlačidlo B cca 4 sek. stlačené, kým sa nezobrazí na číslicovom ukazovateli CL.

Ak bude v priebehu programu niektoré tlačidlo stlačené, zobrazí sa CL na číslicovom ukazovateli. Prerušenie programu (reset) nie je možné.

Deaktivovanie zablokovania tlačidiel:
– Držte tlačidlo B cca 4 sek. stlačené, kým na ukazovateli nezhasne CL.

S ukončením programu (0:00 na číslicovej indikácii) je zrušené blokovanie tlačidiel. Pri výpadku siete zostane blokovanie tlačidiel zachované. Pri každom novom spustení programu sa zablokovanie musí opäť aktivovať.

Pri vzniknutých škodách

− Opravy a zásahy môžu vykonávať iba odborníci. Na tento účel musí byť spotrebič odpojený od siete. Vytiahnite sieťovú zástrčku, alebo vypnite poistkový automat. Zatvorte vodovodný kohútik.

Pri likvidácii

− Umývačky riadu, ktoré doslúžili, urobte ihneď nepoužiteľnými, aby sa tým vylúčili neskoršie úrazy.
− Dopravte umývačku riadu na riadnu likvidáciu.

Varovanie

Deti sa môžu v umývačke riadu zatvoriť (nebezpečenstvo udusenia), alebo sa dostať do iných nebezpečných situácií.
Z tohto dôvodu: Vytiahnite sieťovú zástrčku, odrežte sieťový kábel a odstráňte ho. Zámku dvierok a detskú poistku (ak je k dispozícii) zničte tak, aby sa dvierka ďalej nedali zatvárať.

Zoznámenie sa s umývačkou riadu

Vyobrazenie ovládacieho panelu a vnútorného priestoru umývačky riadu sa nachádza vpredu na obale.
Na jednotlivé pozície bude upozornené v texte.

Ovládací panel

1 Vypínač ZAP. / VYP.
2 Programové tlačidlá
3 Ukazovateľ kontrola prívodu vody
4 Ukazovateľ doplnenia soli
5 Ukazovateľ doplnenia leštidla
6 Otváranie dvierok
7 Časová predvoľba
8 Prídavné funkcie
9 Tlačidlo START
10 Ukazovateľ priebehu programu
11 Číslicový ukazovateľ

Vnútorný priestor umývačky riadu

20 Zásuvka na príbory
21 Horný kôš na riad
22 Horné ostrekovacie rameno
23 Záchytná miska na tablety
24 Dolné ostrekovacie rameno
25 Zásobná nádržka pre špeciálnu soľ
26 Sitká
27 Dolný kôš na riad
28 Zásobná nádržka na leštidlo
29 Komora pre prostriedok na umývanie
30 Uzatváracia zástrčka komory prostriedku na umývanie
31 Typový štítok

Zariadenie na zmäkčovanie vody

Pre dobré výsledky umývania potrebuje umývačka riadu mäkkú vodu, tzn vodu obsahujúcu málo vápna, inak sa na riade a vo vnútri nádob usadzujú biele vápenaté zvyšky.

Voda z vodovodného potrubia presahujúca 7° dH (od hodnoty nastavenia H:01 sa musí zmäkčovať).

Deje sa to pomocou špeciálnej soli (regeneračná soľ) v zmäkčovacom zariadení umývačky riadu.

Nastavenia a tým potrebné množstvo soli je závislé od stupňa tvrdosti vašej vody z vodovodu (viď tabuľka).

Nastavenie

Pridávané množstvo soli je nastaviteľné od H:00 do H:07.

Pri nastavenej hodnote H:00 nie je potrebná žiadna soľ.

– Zistite si hodnotu tvrdosti vašej vody z vodovodu. Tu vám pomôže vodáreň, alebo servisná služba.
– Nastavovanú hodnotu si zistite v tabuľke tvrdosti vody.
– Zatvorte dvierka.
– Zapnite vypínač ZAP. / VYP. 1.
– Držte stlačené tlačidlo programu A a stláčajte tlačidlo START 9 tak dlho, kým sa nezobrazí číslicová indikácia H:0_.
– Uvoľnite obidve tlačidlá.
Bliká svetelná indikácia tlačidla A a na číslicovej indikácii sa zobrazí hodnota nastavená zo závodu H:04.

Pre zmenu nastavenia:

– Stlačte programové tlačidlo C. S každým stlačením tlačidla sa nastavovacia hodnota zvýši o jeden stupeň; ak sa dosiahne hodnota H:07, skočí ukazovateľ späť na H:00 (vyp).
– Stlačte tlačidlo START 9.
Nastavená hodnota sa uloží v spotrebiči.

Tabuľka tvrdosti vody

Hodnota tvrdosti vody °dH	Rozsah tvrdosti	mmol/l	Hodnota nastavená na spotrebiči
0 - 6	mäkká	0 -1,1	H:00
7 - 8	mäkká	1,2-1,4	H:01
9 -10	stredne	1,5-1,8	H:02
11-12	stredne	1,9-2,1	H:03
13-16	stredne	2,2-2,9	H:04
17-21	tvrdá	3,0-3,7	H:05
22-30	tvrdá	3,8-5,4	H:06
31-50	tvrdá	5,5-8,9	H:07

Dôležité upozornenie:

V oblastiach s extrémne tvrdou vodou (dH > 21) odporúča výrobca zaistiť zmäkčovanie vody technickým zariadením, napr. ionizátorom vody. Používanie chemických zmäkčovadiel nemusí byť dostatočné. Aj pri použití technického zariadenia je však nutné aj naďalej používať chemické prípravky na zmäkčovanie vody.

V prípade, že nebude nadmerná tvrdosť vody odstránená, môže dôjsť k poškodeniu niektorých častí spotrebiča (čerpadla, výhrevného telesa, ložiska atď.). Na poškodenie tohto druhu sa záruka nevzťahuje.

Vo vlastnom záujme preto dodržujte uvedené odporúčanie.

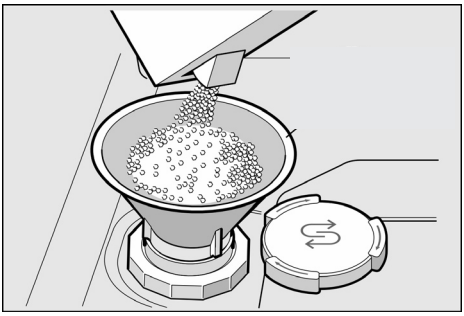
Špeciálna soľ

Použitie špeciálnej soli

Doplnenie soli sa musí vždy vykonať bezprostredne pred zapnutím spotrebiča. Tým sa dosiahne to, že pretekajúci roztok soli sa okamžite spláchne a v umývačke riadu nemôže dôjsť ku korózii.

- Otvorte skrutkovací uzáver zásobníka soli 25.
- Naplňte nádobu vodou (nutné iba pri prvom uvedení do prevádzky).
- Potom naplňte špeciálnu soľ **(žiadnu jedlú soľ)**.
  Pri tom sa vytláča a odteká voda.

Akonáhle sa na paneli rozsvieti ukazovateľ doplnenia soli 8, mala by sa opäť doplniť špeciálna soľ.



Použitie prostriedkov na umývanie s komponentom soli

Pri použití kombinovaných prostriedkov na umývanie s komponentom soli, je možné všeobecne až do tvrdosti vody 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l) od špeciálnej soli upustiť. Pri tvrdosti vody väčšej ako 21° dH je tiež nutné použiť špeciálnu soľ.

Vypnutie ukazovateľa doplňovania soli / zmäkčovania vody

Ak ukazovateľ doplnenie soli 4 ruší, (napr. pri použití kombinovaných prostriedkov na umývanie komponent soli), je možné ho vypnúť.

– Postupujte potom ako je popísané pod bodom „Nastavenie zmäkčovacieho zariadenia“ a nastavte hodnotu na H:00. Tým sú zmäkčovacie zariadenie a ukazovateľ doplnenia soli vypnuté.

Varovanie

– Nikdy neplňte prostriedok na umývanie do nádoby pre špeciálnu soľ.
  Zničíte tým zmäkčovacie zariadenie.
– Z dôvodu ochrany pred poškodením spôsobeným koróziou, sa doplnenie soli musí vždy vykonať bezprostredne pred zapnutím spotrebiča.

Leštidlo

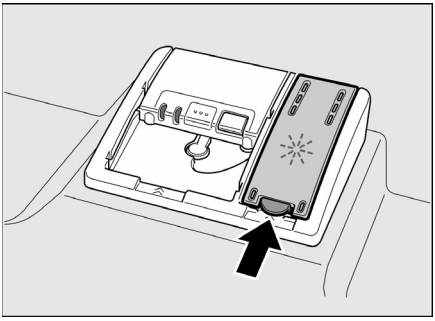
Akonáhle sa na ovládacom paneli rozsvieti ukazovateľ doplnenia leštidla [5], malo by sa leštidlo doplniť.

Leštiaci prostriedok sa v umývačke používa na leštenie skla a odstraňovanie škvŕn z riadu.

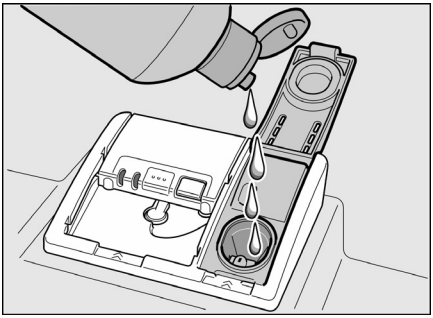
Používajte iba leštiace prípravky pre umývačky, používané v domácnosti.

Kombinovaný prostriedok na umývanie s komponentom leštidla je možné používať iba do tvrdosti vody 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l). Pri tvrdosti vody väčšej ako 21° dH je tiež tu nutné použitie leštidla.

– Otvorte zásobník [28] tým, že nadvihnete príložku na veku.



– Naplňte opatrne leštidlo až tesne pod okraj plniaceho otvoru.



– Zatvorte veko, kým počuteľne nezaklapne.
– Rozliate leštidlo príp. utrite handrou, aby pri budúcom procese umývania nedošlo k nadmernej tvorbe peny.

Nastavenie množstva leštidla

Pridávané množstvo leštidla je nastaviteľné od r:00 do r:06. Z továrne je nastavený stupeň r:05.

Množstvo leštidla zmeňte iba vtedy, ak na riade zostávajú fľaky (nastavte nižší stupeň), alebo škvrny po vode (nastavte vyšší stupeň).

– Zatvorte dvierka.
– Zapnite vypínač ZAP. / VYP. [1].
– Držte stlačené tlačidlo programu [A] a stláčajte tlačidlo START [9] tak dlho, kým sa nezobrazí číslicová indikácia H:0... .
– Uvoľnite obidva tlačidlá.
  Bliká svetelná indikácia tlačidla [A] a na číslicovej indikácii sa zobrazí hodnota nastavená z továrne H:04.
– Stlačte tlačidlo programu [A] toľkokrát, kým sa na číslicovej indikácii [11] nezobrazí hodnota r:05 nastavená z továrne.

Na zmenu nastavení:

– Stlačte programové tlačidlo [C].
  S každým stlačením tlačidla sa nastavovacia hodnota zvýši o jeden stupeň; ak sa dosiahne hodnota r:06, skočí ukazovateľ späť na r:00 (vyp).
– Stlačte tlačidlo START [9].
  Nastavená hodnota sa uloží.

Vypnutie ukazovateľa doplnenia leštidla

Ak ukazovateľ doplnenia leštidla [5] ruší, (napr. pri použití kombinovaných prostriedkov na umývanie s komponentom leštidla), je možné ho vypnúť.

– Postupujte ako je popísané pod bodom „Nastavenie množstva leštidla“ a nastavte hodnotu na r:00.

Tým sa ukazovateľ doplnenia leštidla [5] vypne.

Riad

Nie je vhodný

- Časti príborov a riadu z dreva.
- Citlivé dekoračné poháre, umeleckopriemyslový a antický riad. Tieto ozdoby nie sú odolné voči umývaniu v umývačkách.
- Umelohmotné diely, ktoré nie sú odolné voči teplu.
- Medený a cínový riad.
- Časti riadu znečistené popolom, voskom, mastiacim tukom, alebo farbou.

Ozdoby na skle, hliníkové a strieborné diely môžu mať pri umývaní sklon k zafarbeniu a vyblednutiu. Tiež niektoré druhy skla (ako napr. predmety z krištáľového skla) môžu byť po mnohých umývacích procesoch zahmlené.

Poškodenie pohárov a riadu

Príčiny:

- druh skla a spôsob výroby skla.
- chemické zloženie prostriedku na umývanie.
- teplota vody umývacieho programu.

Odporúčania:

- Používajte poháre a porcelán, ktoré sú výrobcom označené ako vhodné na umývanie v umývačkách riadu.
- Používajte prostriedok na umývanie, ktorý je označený, ako prostriedok šetriaci riad.
- Po ukončení programu vyberte sklo a príbory z umývačky riadu čo najskôr.

Uloženie riadu

- Odstráňte veľké zvyšky jedla. Predbežné umývanie pod tečúcou vodou nie je nutné.
- Riad uložte tak, aby:
  - riad stál spoľahlivo a nemohol sa prevrhnúť.
  - všetky nádoby boli postavené otvorom nadol.
  - vypuklé kusy, alebo kusy s prehĺbením postavte šikmo, aby voda mohla odtekať.
  - neprekážalo otáčaniu obidvoch ostrekovacích ramien 22 a 24.

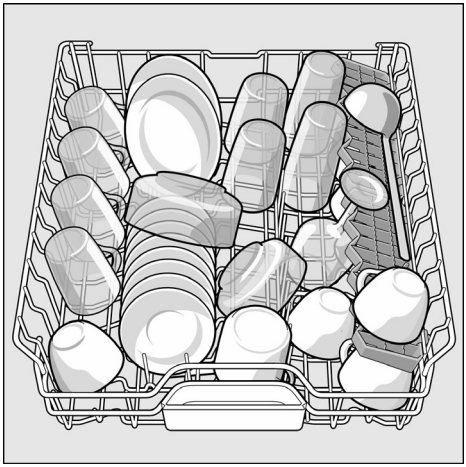
Veľmi malé diely riadu sa nemajú umývať v umývačke riadu, pretože môžu ľahko vypadnúť z koša.

Vybratie riadu

Aby ste zabránili odkvapkávaniu kvapiek vody z horného koša na riad v dolnom koši, odporúča sa vyprázdňovať spotrebič zdola nahor.

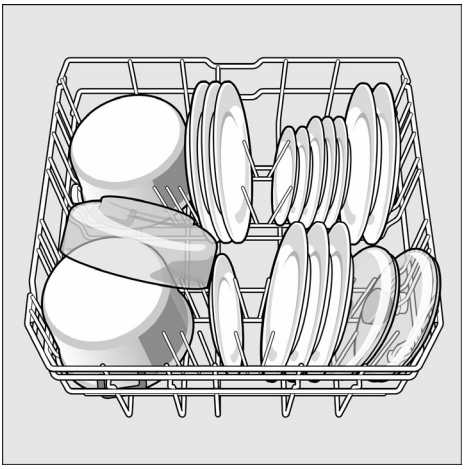
Šálky a poháre

Horný kôš na riad 21.



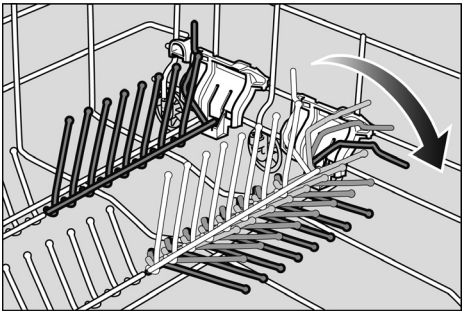
Hrnce

Dolný kôš na riad 27.



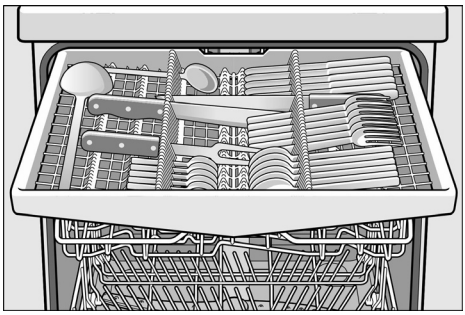
Sklopné stojany

Pre lepšie usporiadanie hrncov, misiek a pohárov sú stojany sklopné.



Zásuvka na príbory

Usporiadajte príbory do príborovej zásuvky 20 podľa vyobrazenia. Oddelené usporiadanie uľahčuje vyberanie po umývaní. Zásuvku je možné vybrať.



Zmena výšky koša

Horný kôš na riad je možné výškovo nastaviť do 3 stupňov, aby sa buď v hornom, alebo dolnom koši vytvorilo viac miesta.

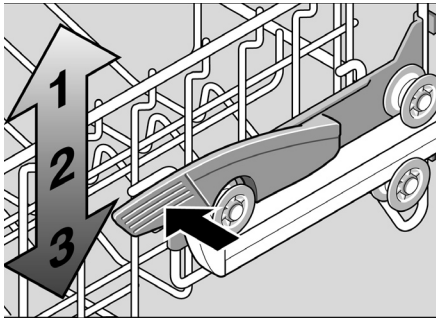
Výška spotrebiča 81,5 cm

	Horný kôš	Dolný kôš
Stupeň 1 max. Ø	16 cm	30 cm
Stupeň 2 max. Ø	18,5 cm	27,5 cm
Stupeň 3 max. Ø	21 cm	25 cm

Výška spotrebiča 86,5 cm

	Horný kôš	Dolný kôš
Stupeň 1 max. Ø	18 cm	33 cm
Stupeň 2 max. Ø	20,5 cm	30,5 cm
Stupeň 3 max. Ø	23 cm	28 cm

- Vytiahnite von horný kôš 21.
- Na **spustenie** zatlačte postupne obidve páčky vľavo a vpravo na vonkajších stranách koša smerom do vnútra. Držte pritom kôš pevne zo strany za horný okraj, aby trhavým pohybom nespadol dole.



- Na **zdvihnutie** uchopte kôš na stranách na hornom okraji a zdvihnite ho smerom nahor.
- Skôr, ako kôš opäť zasuniete, presvedčite sa, že leží na obidvoch stranách v rovnakej výške. Inak sa nedajú zatvoriť dvierka umývačky a horné ostrekovacie rameno nemá žiadne spojenie k cirkulácii vody.

Prostriedok na umývanie

Môžete používať tablety ako aj práškové, alebo tekuté prostriedky na umývanie pre umývačky riadu, v žiadnom prípade ale prostriedky na ručné umývanie riadu. Tablety obsahujú okrem prostriedku na umývanie často tiež leštidlo a soľ (3in1) a podľa kombinácie (4in1, 5in1 atď) ešte prídavné komponenty ako napr. ochrana skla, alebo lesk nerezového riadu. Ak je obsiahnuté leštidlo a soľ, odpadá spravidla až do určitého stupňa tvrdosti vody dodatočné dávkovanie leštidla a soli. Pri vyššom stupni tvrdosti a použitia samostatných prostriedkov na umývanie (práškových, alebo tekutých prostriedkov na umývanie, event. tabliet bez leštidla a solí), sa musí pridávať leštidlo a soľ. Spotrebič tieto prostriedky automaticky dávkuje podľa prednastavených hodnôt tvrdosti vody a množstva leštidla.

Akonáhle sa používajú kombinované prostriedky na umývanie, prispôsobí sa program umývania automaticky tak, že sa vždy docielia čo najlepšie výsledky umývania a sušenia.

Tip:

Dodržovanie návodu na obsluhu, alebo pokynov na obale prostriedkov na umývanie rozhoduje o ich schopnosti umývania (účinnosti).
Pri ďalších otázkach Vám odporúčame, aby ste sa obrátili na poradne výrobcov prostriedkov na umývanie.

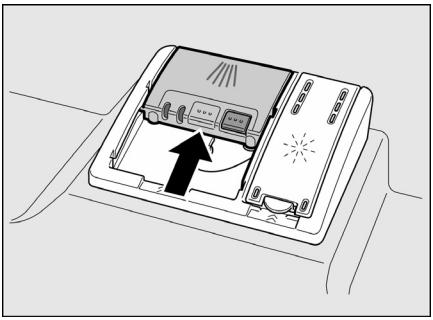
Komora pre prostriedok na umývanie s dávkovacou pomocou

Rozdelenie dávkovania v komore pre prostriedok na umývanie 29 vám pritom pomôže naplniť správne množstvo práškového, alebo tekutého prostriedku na umývanie.

Dolná ryska: 15 ml
Prostredná ryska: 25 ml
Úplne naplnená: 50 ml

Plnenie prostriedku na umývanie

- Naplňte prostriedok na umývanie do komory 29 (vložte tabletu naprieč, nie na výšku) Dávkovanie: viď pokyny výrobcu na obale.
- Posunutím nahor zatvárajte veko komory pre prostriedok na umývanie, kým uzáver bezproblémovo nezaskočí.



Komora pre prostriedok na umývanie sa v závislosti od programu automaticky otvorí v optimálnom časovom okamihu. Práškový, alebo tekutý prostriedok na umývanie sa v spotrebiči rozdelí a rozpustí, tableta spadne do záchytnej misky na tablety a dávkovane sa tu rozpustí.

Tip:

Pri málo znečistenom riade stačí obvykle trochu menšie množstvo prostriedku na umývanie ako je uvedené.

Varovanie

– Neklaďte do záchytnej misky na tablety **žiadne** drobné diely na umývanie, zabráni sa tým rovnomernému rozpúšťaniu tablety 23.
– Ak chcete po spustení programu pridať riad, 23 **nepoužívajte záchytnú misku na tablety** ako rukoväť horného koša. Mohla by sa v nej už nachádzať tableta a pridajte do kontaktu s čiastočne rozpustenou tabletou.

Pokyny

– Optimálne výsledky umývania a sušenia dosiahnete použitím samostatných prostriedkov na umývanie v spojení s oddeleným použitím soli a leštidla.
– Pri krátkych programoch nemôžu tablety vplyvom rozdielneho chovania pri rozpúšťaní eventuálne dosiahnuť plná schopnosť umývania a môžu tiež zostať nerozpustené zvyšky prostriedku na umývanie. Pre tieto programy sú vhodnejšie prostriedky na umývanie v práškovom prevedení.
– Pri programe „Intenzívny“ (pri niektorých modeloch) je dostatočné dávkovanie jednej tablety. Pri použití práškových prostriedkov na umývanie môžete naviac trochu prostriedku na umývanie rozsypať na dvierka spotrebiča.
– Tiež keď svieti ukazovateľ doplnenia leštidla a / alebo soli, beží program umývania pri použití kombinovaných prostriedkov na umývanie bezchybne (dbajte pri ich použití pri tvrdosti vody väčšej ako 21° dH na pridanie leštidla - viď kapitola „Leštidlo“).
– Ak chcete prejsť z kombinovaných prostriedkov na umývanie na samostatné prostriedky na umývanie dbajte na to, aby zmäkčovacie zariadenie a množstvo leštidla boli nastavené na správnu hodnotu.

Prehľad programov

V tomto prehľade je uvedený max. možný počet programov. Príslušné programy Vášho spotrebiča si, prosím, zistite na ovládacom paneli.

Chod	Druh riadu a stupeň znečistenia	Priebeh programu	Možné prídavné funkcie
Intenzívny 70°	Hrnce, riad a príbory Silno znečistené	Premytie Umývanie 70° Medziumývanie Leštenie 70° Sušenie	všetky
Normálny 65°	Riad a príbory Normálne znečistené	Predmytie Umývanie 65° Medziumývanie Leštenie 65° Sušenie	všetky
Auto 45° - 65° auto	RIad a príbory Normálne znečistené	Pomocou senzoriky sa optimalizuje podľa znečistenia.	všetky
Eco 50° eco	Riad a príbory Normálne znečistené	Predmytie Umývanie 50° Medziumývanie Leštenie 65° Sušenie	všetky
Jemný 40°	Riad a príbory Ľahko znečistené	Predmytie Umývanie 40° Medziumývanie Leštenie 55° Sušenie	Intenzívna zóna Úspora času Polovičná náplň
Rýchly 45°	Riad a príbory Ľahko znečistené	Umývanie 45° Medziumývanie Leštenie 55°	žiadne
Predmytie	Ľahko znečistené	Predmytie	žiadne

Voľba programu

Podľa druhu riadu a stupňa znečistenia môžete zvoliť vhodný program.

Pokyny k porovnávacím testom

Podmienky pre porovnávacie testy nájdete na doplnkovom liste „Pokyny k porovnávacím testom“.

Prídavné funkcie*

Nastaviteľné pomocou tlačidiel prídavné funkcie 8.

Úspora času (VarioSpeed)

Pomocou funkcie >>Úspora času<< je možné podľa zvoleného programu umývania skrátiť dobu chodu programu o cca 20% až 50%. Príslušná zmena doby chodu programu sa zobrazí na číslicovej indikácii 10. Aby sa pri skrátenej dobe programu dosiahli optimálne výsledky umývania a sušenia, zvýši sa spotreba vody a energie.

Polovičná náplň

Ak máte na umývanie iba malé množstvo riadu (napr. poháre, šálky, taniere), môžete zapnúť „polovičnú náplň“. Ušetrí sa pritom voda, energia a čas. Na umývanie nadávkujte do komory pre prostriedok na umývanie trochu menej prostriedku na umývanie ako sa odporúča pri kompletnom naplnení spotrebiča.

Hygiena

V priebehu procesu umývania sa zvýši teplota. Tým sa dosiahne zvýšený hygienický stav. Táto prídavná funkcia je ideálna napr. pre umývanie lopárikov na krájanie, alebo kojeneckých fliaš.

Intenzívna zóna

Perfektné pre zmiešané naplnenie. Silno znečistené hrnce a panvice môžete v dolnom koši umývať spoločne s normálne znečisteným riadom v hornom koši. Zvýši sa ostrekovací tlak v dolnom koši, o niečo sa zvýši aj teplota umývania.

Umývanie riadu

Programové údaje

Programové údaje (hodnoty spotreby) nájdete v krátkom návode. Vzťahujú sa na normálne podmienky a nastavenú hodnotu tvrdosti vody H:04. Rozdielne ovplyvňujúce faktory ako napr. teplota vody, alebo tlak v potrubí môžu viesť k odchýlkam.

AquaSenzor

Aquasenzor je optické meracie zariadenie (svetelná závora), pomocou ktorého sa meria zakalenie vody z umývania.

Aktivácia Aqua-Senzoru prebieha špecificky podľa programu. Ak je Aqua-Senzor aktívny, môže sa „čistá“ voda z umývania prevziať do nasledujúceho umývacieho roztoku a spotreba vody sa zníži o 3 - 6 litrov. Ak je stupeň znečistenia vyšší, bude voda odčerpaná a nahradená vodou čistou. V automatických programoch sa naviac teplota a doba chodu prispôsobia stupňu znečistenia.

Zapnutie umývačky riadu

- Otvorte úplne vodovodný kohútik.
- Zatvorte dvierka.
- Zapnite vypínač ZAP. / VYP. 1.
  Bliká ukazovateľ naposledy zvoleného programu. Tento program zostane navolený, ak sa nestlačí iné tlačidlo programu 2.
  Na číslicovej indikácii 11 bliká predpokladaná doba trvania programu.
- Stlačte tlačidlo START 9.
  Spustí sa chod programu.

Ukazovateľ priebehu programu 10

Váš riad sa práve umýva

Váš riad sa leští.

Váš riad sa už suší.

Ukazovateľ zostávajúceho času

Pri voľbe programu sa na číslicovej indikácii zobrazí zvyšná doba trvania programu 11.

Doba trvania je v priebehu programu určená tvrdosťou vody, množstvom riadu ako aj stupňom znečistenia a môže sa meniť (v závislosti od zvoleného programu).

Predvoľba času

Spustenie programu môžete v hodinových krokoch posunúť až o 24 hodín.

– Zatvorte dvierka.
– Zapnite vypínač ZAP. / VYP. 1.
– Stlačte tlačidlo 7 +, kým číslicová indikácia 11 neskočí na h:01.
– Stlačte toľkokrát tlačidlo 7 + alebo –, kým zobrazený čas nebude vyhovovať vašim požiadavkám.
– Stlačte tlačidlo START 9, predvoľba času je aktivovaná.
– Na zrušenie predvoľby času stlačte toľkokrát tlačidlo 7 + alebo –, kým sa na číslicovej indikácii nezobrazí h:00.
  Až do spustenia programu môžete vašu voľbu ľubovoľne meniť.

Koniec programu

Program je ukončený, keď sa na číslicovom ukazovateli 11 zobrazí hodnota 0:00.

Vypnutie umývačky riadu

Krátku dobu po ukončení programu:

– Vypnite vypínač ZAP. / VYP. 1.
– Zatvorte vodovodný kohútik (neplatí pri Aquastope).
– Po vychladnutí vyberte riad.

Varovanie

Nechajte, prosím, dvierka na vyberanie riadu po ukončení programu úplne otvorené a nenechávajte ich opreté. Eventuálne ešte unikajúca vodná para by mohla poškodiť citlivé pracovné dosky.

Prerušenie programu

– Vypnite vypínač ZAP. / VYP. 1.
  Svetelné indikácie zhasnú.
  Program zostane uložený v pamäti. Ak pri teplovodnej prípojke, alebo ohriatej umývačke riadu boli otvorené dvierka umývačky riadu, nechajte dvierka najskôr niekoľko minút privreté a potom ich zatvorte.
  Inak sa vplyvom expanzie (pretlaku) môžu samovoľne otvoriť dvierka spotrebiča, alebo zo spotrebiča unikať voda.
– Na pokračovanie programu opäť zapnite vypínač ZAP. / VYP. 1.

Prerušenie programu (Reset)

– Stlačte na cca 3 sek. tlačidlo START 9.
  Na číslicovom ukazovateli 11 sa zobrazí 0:01.
  Priebeh programu trvá cca 1 minútu.
  Na číslicovom zobrazení 11 sa objaví 0:00.
– Vypnite vypínač ZAP. / VYP. 1.

Zmena programu

Po stlačení tlačidla START 9 nie je možná žiadna zmena programu.
Zmena programu je možná iba pomocou prerušenia programu (Reset).

Intenzívne sušenie

Pri leštení sa pracuje s vyššou teplotou a tým sa dosiahne zlepšený výsledok sušenia. Môže sa pri tom nepatrne zvýšiť doba chodu. (Pozor pri citlivých častiach riadu!).

– Zatvorte dvierka.
– Zapnite hlavný vypínač ZAP./VYP. 1.
– Držte stlačené tlačidlo programu A a držte tlačidlo START 9 tak dlho, kým sa nezobrazí číslicová indikácia 11 H:0...
– Uvoľnite obidve tlačidlá.
  Bliká svetelná indikácia tlačidla A a na číslicovej indikácii sa zobrazí hodnota nastavená z továrne H:04.
– Stlačte tlačidlo programu A toľkokrát, kým sa na číslicovej indikácii 11 nezobrazí hodnota d:00 nastavená z továrne.

Na zmenu nastavení:

– Stlačením tlačidla C môžete zapnúť d:01, alebo vypnúť intenzívne sušenie d:00.
– Stlačte tlačidlo START 9.
  Nastavená hodnota je uložené do pamäte.

Údržba a starostlivosť

Pravidelná kontrola a údržba vášho spotrebiča pomáha zabrániť poruchám. Šetrí to čas a predchádza sa tým mrzutostiam.

Celkový stav spotrebiča

− Skontrolujte priestor pre umývanie, či v ňom nie sú usadeniny tukov a vápna.

Ak sa také usadeniny objavia, potom:

– Naplňte komoru prostriedkom na umývanie. Spustite spotrebič bez riadu s programom s najvyššou teplotou umývania.

Na čistenie spotrebiča používajte len čističe / čističe pre spotrebiče vhodné špeciálne pre umývačky riadu.

− Utierajte pravidelne tesnenie dvierok umývačky vlhkou handrou.

Na čistenie vašej umývačky riadu nikdy nepoužívajte parný čistič. Výrobca neručí za event. následné škody.

Utierajte pravidelne čelnú stranu spotrebiča a panel ľahko navlhčenou handrou; stačí voda s trochou prostriedku na umývanie. Nepoužívajte špongie s drsným povrchom a drhnúce čistiace prostriedky, obidva môžu spôsobiť poškrabanie povrchov spotrebiča.

Pri nerezových spotrebičoch: Vyhnite sa používaniu savých handier, alebo ich pred prvým použitím niekoľkokrát dôkladne vyperte, aby sa zabránilo korózii.

Varovanie

Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosť obsahujúce chlór! Ohrozenie zdravia!

Špeciálna soľ a leštidlo

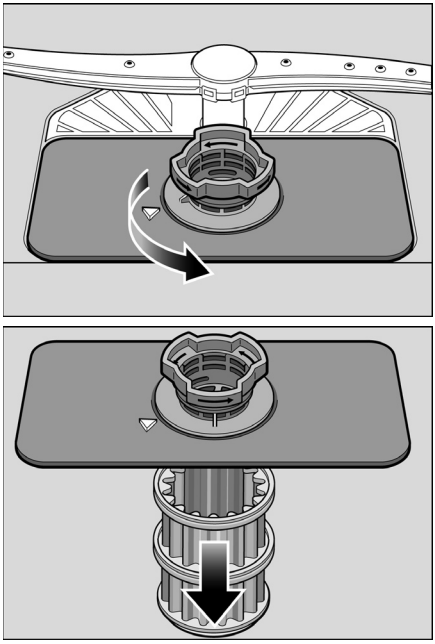
− Kontrolujte ukazovateľ doplnenia 4 a 5. Eventuálne doplňte soľ a / alebo leštidlo.

Sitká

Sitká 26 zachytávajú pred čerpadlom hrubé nečistoty v umývacej vode. Tieto nečistoty môžu sitká príležitostne upchať.

Sitkový systém sa skladá z hrubého sitka, plochého, jemného sitka a mikrositka.

- Skontrolujte sitká po každom umývaní z hľadiska zvyškov pokrmov.
- Uvoľnite otáčaním sitkový válec, podľa vyobrazenia a vyberte sitkový systém.

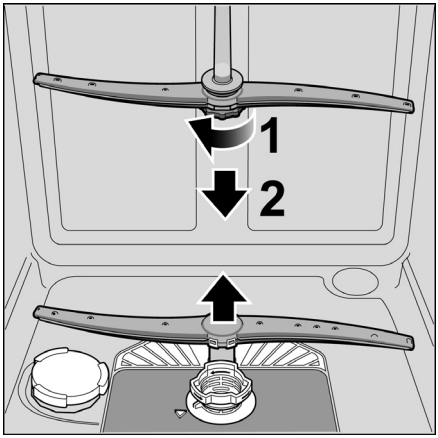


- Odstráňte prípadné zvyšky a vyčistite sitká pod tečúcou vodou.
- Namontujte opäť v opačnom poradí sitkový systém a dbajte na to, aby po zatvorení boli označenia šípkami proti sebe.

Ostrekovacie ramená

Vápno a nečistoty od vody z umývania môžu zablokovať trysky a uloženie ostrekovacích ramien 22 a 24.

- Kontrolujte výstupné trysky ostrekovacích ramien z hľadiska upchatia.
- Odskrutkujte horné ostrekovacie rameno 22.
- Stiahnite nahor dolné ostrekovacie rameno 24.

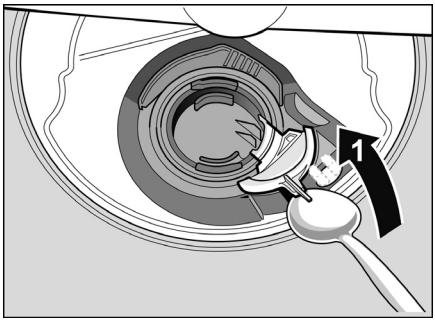


- Vyčistite ostrekovacie ramená pod tečúcou vodou.
- Upevnite opäť ostrekovacie ramená zaskočením príp. ich pevne priskrutkujte.

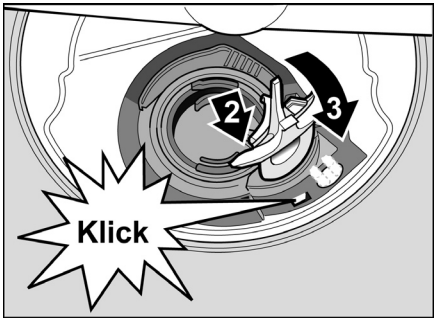
Čerpadlo odpadovej vody

Veľké zvyšky jedál od vody z umývania, ktoré nezachytili sitká, môžu zablokovať čerpadlo odpadovej vody. Voda z umývania sa potom nebude odčerpávať a bude stáť nad sitkom. V tomto prípade:

- Zásadne najskôr odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Odmontujte sitká 26.
- Odčerpajte vodu, príp. si vezmite na pomoc špongiu.
- Pomocou lyžičky (podľa vyobrazenia) nadvihnite kryt čerpadla, kým necvakne, potom uchopte kryt za stenu a vyťahujte najskôr smerom nahor, kým nie je cítiť odpor a potom dopredu.



- Skontrolujte vnútorný priestor a prípadne odstráňte cudzie telesá.
- Umiestnite kryt do pôvodnej polohy, tlačte ho smerom dole a zaaretujte.



- Namontujte sitká.

Zisťovanie porúch

Podľa skúsenosti je možné mnoho chýb, ktoré sa vyskytujú v bežnej prevádzke, odstrániť vlastnými silami, bez toho aby ste museli zavolať zákaznícky servis. Ušetrí to náklady a zaistí, že spotrebič je opäť rýchlo k dispozícii. Nasledujúci prehľad Vám má pomôcť nájsť príčiny vyskytujúcich sa porúch.

Varovanie

Ak sa na číslicovej indikácii 11 zobrazí kód chyby **(E01 až E30)**, musí sa zásadne spotrebič najskôr odpojiť od elektrickej siete. Určité chyby (viď nasledujúci popis chýb) môžete odstrániť sami, pri všetkých ostatných chybách zavolajte, prosím, zákaznícky servis a uveďte zobrazenú chybu **E:XX**.

Varovanie

Myslite na to: Opravy môžu vykonávať iba odborníci. Ak je nutná výmena niektorej súčasti, dbajte na to, aby boli použité iba originálne náhradné diely.
Neodbornými opravami, alebo nepoužitím originálnych dielov môžu pre užívateľ vzniknúť značné škody a nebezpečenstvo.

... pri zapnutí

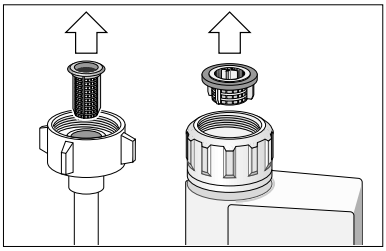
- **Umývačka sa neuvedie do prevádzky**
  - − Nie je v poriadku domová poistka.
  - − Nie je zasunutá zástrčka umývačky do zásuvky.
  - − Nie sú správne zatvorené dvierka umývačky riadu.

... na umývačke riadu

- **Dolné ostrekovacie rameno sa ťažko otáča**
  - − Zablokované ostrekovacie rameno.

... pri nastavení

- **Nefunguje zmena nastavení, program sa spustí.**
  - − Bolo stlačené nesprávne tlačidlo programu.
    Prerušte program (viď kapitola „Prerušenie programu (Reset)*) a začnite od začiatku.
  - − Nečakali ste na ukončenie programu.
- **Veko komory prostriedku na umývanie sa nedá zatvoriť**
  - − Je preplnená komora pre prostriedok na umývanie, alebo mechanizmus je zablokovaný zlepenými zvyškami prostriedku na umývanie.
- **Zvyšky prostriedku na umývanie sú v komore pre prostriedok na umývanie.**
  - − Komora bola pri plnení vlhká.
- **Svieti ukazovateľ „Kontrola prívodu vody“ 7.**
  - − Je zatvorený vodovodný kohútik.
  - − Prerušenie prívodu vody.
  - − Prívodná hadica je prelomená.
  - − Sitko v prívode vody je upchaté.
    - − Vypnite umývačku riadu.
      Vytiahnite zástrčku umývačky riadu.
    - − Zatvorte vodovodný kohútik.
    - − Vyčistite sitko v prívodnej hadici.



    - − Zaistite elektrické napájanie.
    - − Otvorte vodovodný kohútik.
    - − Zapnite umývačku riadu.
  - **− Po ukončení programu zostane stáť v umývačke riadu voda.**
    - − **(E24)** Upchatá, alebo prelomená hadica odpadovej vody.
    - − **(E25)** Zablokované čerpadlo odpadovej vody, nie je zaskočený kryt čerpadla odpadovej vody (viď Údržba a starostlivosť).
    - − Upchaté sitká.
    - − Program ešte nie je ukončený. Počkajte na koniec programu (na číslicovom ukazovateli sa zobrazí 0:00), alebo vykonajte funkciu „Reset“.
- **Nesvieti ukazovateľ doplnenia soli 4 a / alebo leštidla 5.**
  - − Ukazovateľ (e) doplnenia je (sú) vypnutý(é).
  - − K dispozícii je dostatok soli / leštidla.

... pri umývaní

- **Tvorí sa veľmi veľa peny**
  - V zásobníku leštiaceho prostriedku je prostriedok na ručné umývanie. Rozliate leštidlo vedie k nadmernej tvorbe peny, z tohto dôvodu ju, prosím, odstráňte handrou.
- **Umývačka riadu sa v priebehu umývania zastaví.**
  - Prerušenie prívodu elektrického prúdu.
  - Prerušenie prívodu vody.
- **Nárazový / klepajúci hluk pri umývaní.**
  - Ostrekovacie rameno naráža na riad.
  - Riad nie je správne uložený.
- **Tlkot plniaceho ventila**
  - Je spôsobený položením vodovodného potrubia a nemá vplyv na funkciu umývačky riadu. Odstránenie nie je možné.

... na riade

- **Zvyšky jedla na riade.**
  - Príliš tesné usporiadanie riadu, preplnený kôš na riad.
  - Príliš málo prostriedku na umývanie
  - Príliš slabý program umývania.
  - Zabránené otáčaniu ostrekovacieho ramena.
  - Trysky ostrekovacích ramien sú upchaté.
  - Sitká sú upchaté.
  - Sitká sú nesprávne nasadené.
  - Zablokované čerpadlo odtokovej vody.
  - Horný kôš nie je vpravo a vľavo nastavený na rovnakú výšku.
- **Čaj, alebo zvyšky rúžu nie sú úplne odstránené**
  - Prostriedok na umývanie s veľmi malým bieliacim účinkom.
  - Príliš nízka teplota umývania.
  - Príliš málo prostriedku na umývanie / nevhodný prostriedok na umývanie.
- **Biele škvrny na riade / poháre zostanú mliečne.**

Po použití prostriedkov na umývanie neobsahujúcich fosforečnany môže pri tvrdej vode z potrubia ľahšie dochádzať k tvorbe bielych usadenín na riade a stenách riadu.

  - Príliš málo prostriedku na umývanie / nevhodný prostriedok na umývanie.
  - Zvolený veľmi slabý program.
  - Žiadne leštidlo / veľmi málo leštidla.
  - Žiadna soľ / veľmi málo soli.
  - Zmäkčovacie zariadenie je nastavené na nesprávnu hodnotu.
  - Nie je zaskrutkovaný uzáver nádržky pre soľ.

Obráťte sa na výrobcu prostriedku na umývanie, najmä keď:

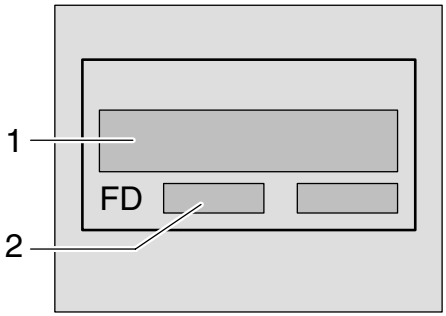
  - ak je riad po ukončení programu veľmi mokrý.
  - ak vznikajú vápenaté povlaky.

- **Nepriehľadné, zafarbené poháre, neumývateľné povlaky**
  - Nevhodný prostriedok na umývanie.
  - Poháre nie sú odolné voči umývaniu v umývačke riadu.
- **Fľaky na pohároch a príboroch s kovovým vzhľadom (leskom).**
  - Príliš mnoho leštidla.

- **Zafarbenie na umelohmotných dieloch.**
  - Príliš málo prostriedku na umývanie / nevhodný prostriedok na umývanie.
  - Zvolený veľmi slabý program.
- **Stopy hrdze na príboroch.**
  - Príbory nie sú odolné voči hrdzaveniu.
  - Príliš vysoký obsah soli vo vode z umývania, pretože nie je pevne zaskrutkovaný uzáver nádržky pre soľ, alebo sa pri doplňovaní soli rozsypala soľ.
- **Riad nie je suchý.**
  - Dvierka umývačky riadu boli otvorené veľmi skoro a riad vybratý veľmi rýchlo.
  - Bol zvolený program bez sušenia.
  - Príliš málo leštidla.

Zákaznícky servis

Ak sa Vám nepodarí poruchu odstrániť, obráťte sa, prosím, na vašu servisnú službu. Adresu najbližšej servisnej služby nájdete v záručnom liste. Pri volaní uveďte číslo umývačky riadu (1) a výrobné číslo FD (2), ktoré sa nachádzajú na typovom štítku 31 na dverách umývačky riadu.



Varovanie

Majte na pamäti, že v prípade nesprávnej obsluhy, alebo popísaných porúch **nie je v priebehu záručnej lehoty** návšteva servisného technika **bezplatná**.

Inštalácia

Pre riadnu prevádzku musí byť umývačka riadu odborne pripojená. Údaje pre prítok a odtok, ako aj elektrické prípojné hodnoty musia vyhovovať požadovaným kritériám, ako sú stanovené v nasledujúcich odstavcoch, príp. v montážnom návode.

Pri montáži dodržujte poradie pracovných krokov:

- Kontrola pri dodaní,
- Inštalácia,
- Prípojka odpadovej vody,
- Prípojka čerstvej vody,
- Elektrické pripojenie

Bezpečnostné pokyny

- Vykonajte postavenie a pripojenie podľa inštalačných a montážnych návodov.
- Pri inštalácii musí byť umývačka riadu odpojená od siete.
- Zaistite, aby zemniaci systém elektrickej domovej inštalácie bol predpisovo inštalovaný.
- Elektrické podmienky pripojenia musia súhlasiť s údajmi na typovom štítku umývačky riadu.
- Ak bude sieťový prívod tohto spotrebiča poškodený, musí sa vymeniť za špeciálnu prípojku.
  Aby sa zabránilo ohrozeniu, môže túto prípojku vymeniť iba zákaznícky servis.
- Ak sa má umývačka riadu vstavať do vysokej skrine, musí sa táto skriňa náležite upevniť.
- Vstavané a integrovateľné umývačky riadu inštalujte iba pod spojité pracovné dosky, ktoré sú zoskrutkované so susednými skrinkami, aby bola zaistená stabilita.
- Neinštalujte spotrebič v blízkosti tepelných zdrojov (vykurovacie telesá, zásobníky tepla, sporáky, alebo iné spotrebiče, vytvárajúce teplo) a nemontujte ich pod varný panel.
- Po inštalácii umývačky riadu musí byť zástrčka voľne prístupná.
- Pri niektorých modeloch:
  Plastové púzdro na vodnej prípojke obsahuje elektrický ventil, v prívodnej hadici sa nachádza napájacie vedenie. Túto hadicu nerežte, neponárajte plastové púzdro do vody.

Varovanie

Ak spotrebič nestojí vo výklenku a tým je prístupná bočná stena, musí sa z bezpečnostných dôvodov oblasť závesu dvierok zboku zakryť (nebezpečenstvo poranenia). Kryty obdržíte ako zvláštne príslušenstvo v zákazníckom servise, alebo v špecializovaných predajniach.

Dodanie

Vaša umývačka riadu bola v továrni dôkladne preskúšaná z hľadiska jej bezchybnej funkcie. Zostali pri tom malé vodné škvrny. Zmiznú po prvom cykle umývania.

Postavenie

Potrebné rozmery pre vstavanie si pozrite v montážnom návode. Spotrebič nastavte s pomocou výškovo nastaviteľných nožičiek do vodorovnej polohy. Dbajte pritom na bezpečnú stabilitu umývačky riadu.

- Vstavané a integrované spotrebiče, ktoré sa dodatočne inštalovali ako voľne stojace spotrebiče, sa musia zaistiť proti prevrhnutiu, napr. priskrutkovaním ku stene, alebo vstavaním pod priechodnú pracovnú dosku, ktorá je zoskrutkovaná so susednými skrinkami.
- Spotrebič je možné bez všetkého zabudovať medzi drevené, alebo umelohmotné steny do kuchynskej linky. Ak nie je po vstavaní sieťová zástrčka voľne prístupná, musí byť na splnenie príslušných bezpečnostných predpisov na strane inštalácie k dispozícii všepólový odpojovač so vzdialenosťou kontaktov minimálne 3 mm.

Prípojka odpadovej vody

– Potrebné pracovné kroky si zistite z montážneho návodu, prípadne namontujte sifón s odtokovým hrdlom.
– Pripojte hadicu odpadovej vody pomocou priložených súčastí na odtokové hrdlo sifónu.
  Dbajte na to, aby odtoková hadica nebola prelomená, stlačená, alebo zamotaná do seba a žiadne uzatváracie veko v odtoku neobmedzovalo odtekanie odpadovej vody.

Prípojka čerstvej vody

– Prípojku čerstvej vody pripojte podľa montážneho návodu pomocou priložených súčastí na vodovodný kohútik.
  Dbajte na to, aby prípojka čerstvej vody nebola prelomená, stlačená, alebo zamotaná.
– Pri výmene spotrebiča musí byť vždy použitá nová prívodná hadica vody.

Tlak vody:

Najmenej 0,05 MPa (0,5 bar), maximálne 1 MPa (10 bar). Pri vyššom tlaku vody musíte namontovať redukčný tlakový ventil.

Prítokové množstvo:

Minimálne 10 litrov / minútu.

Teplota vody:

Prednostne studená voda, pri teplej vode max. teplota 60 °C.

Elektrické pripojenie

– Pripojte spotrebič iba na striedavé napätie v rozsahu 220 V až 240 V a 50 Hz, alebo 60 Hz do predpisovo nainštalovanej zásuvky s ochranným vodičom. Potrebné istenie viď typový štítok 31.
– Sieťová zásuvka musí byť v blízkosti spotrebiča a tiež po vstavaní voľne prístupná.
– Zmeny na prípojke môžu vykonávať iba odborníci.
– Predĺženie sieťového napájacieho kábla sa môže zakúpiť iba v zákazníckom servise.
– Pri použití chrániča s chybovým prúdom sa môže používať iba typ so značkou . Iba tento zaručuje splnenie súčasne platných predpisov.

Demontáž

Tiež tu je dodržujte poradie pracovných úkonov:

– Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
– Zatvorte prívod vody.
– Odskrutkujte prípojku odpadovej a čerstvej vody.
– Odskrutkujte upevňovacie skrutky pod pracovnou doskou.
– Demontujte, ak je k dispozícii, doskový podstavec.
– Umývačku riadu vytiahnite, pritom opatrne vyťahujte hadicu.

Preprava

– Vypustite umývačku riadu a zaistite voľné diely.
  Umývačka riadu sa musí vyprázdniť pomocou nasledujúcich krokov:
  - Otvorte vodovodný kohútik.
  - Zatvorte dvierka.
  - Zapnite vypínač ZAP. / VYP. 1.
    Rozsvietia sa ukazovatele naposledy zvoleného programu.
  - Zvoľte program s najvyššou teplotou.
    Na číslicovom ukazovateli 11 sa zobrazí predpokladaná doba trvania programu.
  - Stlačte tlačidlo START 9.
    Spustí sa chod programu.
  - Po cca 4 minútach stláčajte tlačidlo START 9 tak dlho, kým sa nezobrazí číslicová indikácia 0:01.
    Po cca 1 min. sa na číslicovej indikácii zobrazí 0:00.
  - Vypnite spotrebič 1 a zatvorte vodovodný kohútik.
– Prepravujte spotrebič iba vo zvislej polohe.
  (Tým sa do riadenia stroja nedostane žiadna zvyšná voda a nespôsobí chybný chod programu).

Zabezpečenie proti zamrznutiu

Ak spotrebič stojí v miestnosti ohrozenej mrazom (napr. rekreačná chata), musí sa spotrebič úplne vypustiť (viď Preprava).

– Uzatvorte vodovodný kohútik, odskrutkujte prívodnú hadicu a nechajte vodu vytiecť.

Likvidácia

Ako obal nových spotrebičov, tiež staré spotrebiče obsahujú cenné suroviny a recyklovateľné materiály.

Zlikvidujte, prosím, jednotlivé diely rozdelené podľa druhov.

O aktuálnych likvidačných možnostiach sa, prosím, informujte u Vášho odborného predajcu, alebo na vašom obecnom, alebo mestskom úrade.

Obal

Všetky umelohmotné diely spotrebiča sú označené medzinárodne normovanou značkou (napr. >PS< polystyrén). Pri likvidácii spotrebiča je tým možné triedenie podľa čistých druhov plastových odpadov.

Dodržujte, prosím, bezpečnostné pokyny pod bodom „Pri dodaní“.

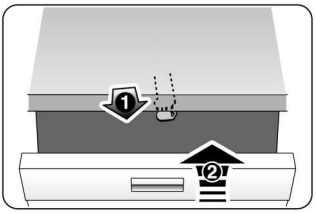
Staré spotrebiče

Dodržujte, prosím, bezpečnostné pokyny pod bodom „Pri likvidácii“.

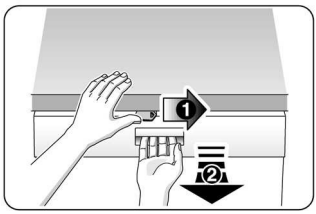


Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2002 / 96 / EC o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ) (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica stanoví rámec pre vratnosť a recykláciu starých spotrebičov, platný v celej EÚ.

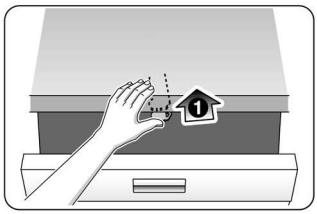
Detská poistka



40



41

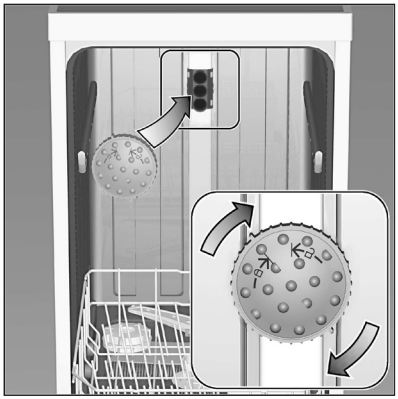


42

40 Zapnite detskú poistku.
41 Otvorte dvierka so zapnutou detskou poistkou.
42 Vypnite detskú poistku.

Pri opustení spotrebiča vždy zatvorte dvierka, pretože len tak môžete chrániť vaše deti pred možným nebezpečenstvom.

Ostrekovacia hlava na plechy na pečenie*





Pomocou tejto ostrekovacej hlavy môžete umývať veľké plechy, alebo mriežky a tiež taniere s priemerom väčším ako 30 cm (taniere pre labužníkov, taniere na cestoviny, servírovacie taniere). Na tento účel vyberte horný kôš a nasaďte ostrekovaciu hlavu tak, ako je vyobrazené na nákrese.

Aby ostrekovací prúd mohol zasahovať na všetky časti, usporiadajte, prosím, plechy podľa vyobrazenia (max. 4 plechy na pečenie a 2 mriežky).

Prevádzkujte umývačku riadu vždy s horným košom, alebo ostrekovacou hlavou na plechy na pečenie!

*nie je súčasťou dodávky, je možné doobjendať ako zvláštne príslušenstvo

INFORMAČNÝ LIST: BSH domácí spotřebiče, s. r. o.

Obchodná značka BSH: 

Značka			**BOSCH**
Predajné označenie			**SMI 69N15EU**
Trieda energetickej účinnosti (A... nízka spotreba el. energie až G... vysoká spotreba el. energie)			A
„Normalizovaný“ cyklus			Eco 50°
Spotreba energie [1)]		kWh	1,05
Trieda účinnosti umývania	(od A ... vyššia do G ... nižšia)		A
Trieda účinnosti sušenia	(od A ... vyššia do G ... nižšia)		A
Počet sád riadu			14
Spotreba vody		l	12
Doba trvania programu		min.	140
Odhadovaná ročná spotreba (220 normalizovaných cyklov)		kWh l	231 2640
Hlučnosť[2)]		dB (re 1 pW)	42

[1)] Spotreba energie v kWh na štandardný skúšobný cyklus (pripojenie na studenú vodu). Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu používania spotrebiča.

[2)] Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704-3.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 42 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.bosch-spotrebice.sk

Uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode

Vážený zákazník,

Podľa § 13, odst.5 zákona č. 22/97 Zb. Vás uisťujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 22/97 Zb a príslušných nariadení vlády.

Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s. r. o.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku. Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č.718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení. Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

Záručné podmienky

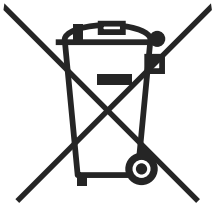
- na výrobok sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- pri reklamácii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak výrobok je používaný k inému než výrobcom stanovenému účelu, alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná doba 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, nakoľko spotrebiče sú určené výhradne pre použitie v domácnosti
- za vadu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná doba neplynie po dobu, po ktorú kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho vady, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna závada, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava alebo bude zistená závada nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domácí spotřebiče, s.r.o. organizačná zložka Bratislava zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok, alebo na výrobku chýba
- údaje na záručnom liste, prípadne na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN, alebo s návodom na obsluhu
- výrobok bol neodborne namontovaný, alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č.718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i na spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou
- závada na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov, alebo príslušenstva
- sa jedná o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

Rozšírená záruka nad rámec zákona

Pri práčkach a umývačkách riadu sériovo vybavených systémom AquaStop, je výrobcom poskytnutá na toto zariadenie záruka po celú dobu životnosti spotrebiča, a to ako na funkciu zariadenia **AquaStop**, tak aj na škody, ktoré vzniknú preukázateľne poruchou tohoto zariadenia.



Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácemu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov.
Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate získať opäť cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.

Prehlásenie o hygienickej nezávadnosti výrobkov

Všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s.r.o. a prichádzajúce do styku s potravinami spĺňajú požiadavky o hygienickej nezávadnosti podľa zákona č. 258/2000 Zb., vyhlášky 38/2001 Zb. Toto prehlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

„Spotrebič nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad a alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.“

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK

PSČ	Mesto	Adresa prevádzky	Servisné stredisko	Web	E-mail	Telefón 1	Telefón 2
085 01	Bardejov	Partizánska 46	Peter Špík		spikservis@gates.sk	054/4746227	0905400019
811 07	Bratislava	Kazanská 56	Martin Ščasný servis domácich spotrebičov		gaggenau@orangemail.sk	02/45958855	0918996988
841 02	Bratislava	Trhová 38	TECHNO SERVIS BRATISLAVA s r. o.	www.technoservis.sk	technoservis@nextra.sk	02/64463643	0907778406
900 44	Tomášov	1 Mája 19	Viva elektroservis, s. r.o.	www.vivaservis.sk	servis@vivaservis.sk	02/45958855	0905722111
945 01	Komárno	Mesačná 20	LASER Komárno spol. s r.o.	www.laser-kn.sk	servis@laser-kn.sk	035/7702688	0915222454
040 01	Košice	Komenského 14	Ing. Ľubor Kolesár Kubis		kubisservis@mail.t-com.sk	055/6221477	0905894769
071 01	Michalovce	Ul.Obrancov mieru 9	ELEKTROSERVIS VALTIM		valiska.lubomir@stonline.sk	056/6423290	0903855309
949 01	Nitra	Spojovacia 7	EXPRES servis Anna Elmanová		expresservis@naex.sk	037/6524597	0903524108
920 01	Piešťany	Žilinská 47	Domoss Technika a.s.	www.domoss.sk	servis@domoss.sk	033/7744810	033/7742417
058 01	Poprad	Továrenská ul.č.3	TATRACHLAD POPRAD s.r.o.	www.tatrachlad.sk	tatrachlad@tatrachlad.sk	052/7722023	0903906828
080 05	Prešov	Švábska 6695/57A	BARAN servis - Baran Luboš	www.baranservis.sk	baranservis@stonline.sk	051/7721439	0903904572
971 01	Prievidza	V.Clementisa 6	ELEKTROSERVIS Pavlíček Peter	www.peterpavlicek-elektroservis.sk	pavlicek.elektroservis@stonline.sk	046/5485778	0905264822
979 01	Rimavská Sobota	Malohontská 2594	N.B.ELEKTROCENTRUM		nbelektrocentrum@stonline.sk	047/5811877	0905664258
034 72	Ružomberok	Liptovská Lužná 496	E servis elektro spotrebičov		elpra@speednet.sk	044/4396413	0905577817
911 08	Trenčín	Mateja Bela 37	Jozef Rožník	www.bshservis.sk	rozník@bshservis.sk		0903702458
960 01	Zvolen	Hviezdoslavová 34	STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS		stafexpress.zvservis@mail.t-com.sk	045/5400798	0905259983
010 01	Žilina	Komenského 38	M-SERVIS Mareš Jaroslav	www.m-servis.sk	mservis@zoznam.sk	041/5640627	